

## Das Reformationsjubiläum 2017 feiern Besonnen, gerecht und fromm in dieser Welt leben! (Tit 2,12)

Lichtinstallation des Vereins Reformationsjubiläum 2017 e.V. auf dem Berliner Dom beim „Festival of Lights“ 2015.  
(v.l.) Huldrych Zwingli, Luthers Ehefrau Katharina von Bora, Martin Luther, Philipp Melanchthon und Johannes Calvin.



Jede Zeit entfaltet ihr eigenes Gedenken. Alle Gemeinschaften erzählen ihre Ursprungsgeschichten vor dem Hintergrund ihrer Gegenwart. Das gilt für jedes Jubiläum, auch für 2017. Zwischen dem 16. und dem 21. Jahrhundert liegen Welten. Amerika war damals gerade erst entdeckt, der Buchdruck erfunden. Heute sind Smartphones allgegenwärtig, wir leben in einer globalisierten, multikulturellen und in Teilen säkularisierten Welt. Von hier aus werfen wir den Blick auf das, was vor 500 Jahren mit der Frage nach Gott und dem Verhältnis des Menschen zu ihm begann. Denn diese Frage und die Antwort, die die Reformatoren darauf gegeben haben, veränderten damals den Glauben, die Kirche und die europäischen Gesellschaften. Die Reformation hat die Welt, in der wir heute leben, wesentlich mitgeprägt. Daran erinnern wir 500 Jahre später – und wollen zugleich zeigen: Die Kerngedanken

der Reformation haben an Kraft nichts eingebüßt. Sie sind auch heute noch aktuell. Das Reformationsjubiläum im 21. Jahrhundert wird anders gefeiert werden, als die Jubiläen in vergangenen Jahrhunderten. Es ist nicht nur geistlich und kirchlich, sondern gesamtgesellschaftlich ein bedeutsames Datum für Deutschland, für Europa und weltweit.

### EIN DATUM.

Der Reformationstag am 31. Oktober erinnert an die 95 Thesen Martin Luthers. Ob Luther seine Thesen zum Ablasshandel wirklich an die Tür der Schlosskirche in Wittenberg angeschlagen hat, lässt sich nicht mehr mit Gewissheit feststellen. Für sich betrachtet ist der 31. Oktober 1517 ein Einzeldatum, dessen Gewicht nicht überschätzt werden darf. Die symbolische Bedeutung dieses Datums aber ist zentral. Die Reformation begann mit der Kritik an kirchlichen

Missständen. Zum Reformationsjubiläum erzählen wir von diesem geschichtlichen Anfang, dessen Folgen bis in unsere Gegenwart reichen. Wir erinnern daran, woher wir kommen und fragen nach der Bedeutung der historischen Ereignisse für unsere Gegenwart.

### EIN GEIST.

Im Zentrum der Reformationszeit stand die Frage nach dem Verhältnis des Menschen zu Gott. Gottes Gerechtigkeit richtet den Menschen nicht zugrunde, sondern richtet ihn auf: Diese Erkenntnis wurde für Martin Luther in seiner religiösen Suche zur »Pforte des Paradieses«. Sinn und Freiheit, Trost im Leben und im Sterben, Gewissheit in Ängsten und Anfechtungen können nicht verdient werden. Im Leben und Sterben Jesu Christi wird Gott neu erkannt, der Mensch neu verstanden. Damit haben die Reformatoren die Grundzüge eines neuen Verständnisses

des Glaubens formuliert, der im Gewissen an Gott gebunden und darum innerlich frei und dem Nächsten in Liebe zugewandt ist.

### GOTT VERTRAUEN.

Eine reformatorisch geprägte Lebenshaltung weiß darum, dass der Glaube ein Geschenk ist. Er lebt nicht aus dem Für-Wahr-Halten kirchlicher Lehren oder der Einhaltung ritueller Vollzüge oder der Befolgung moralischer Vorschriften. Er lebt aus dem Vertrauen auf Gott als Geheimnis der Welt. Als Geschöpfe Gottes sind wir gewollt und haben eine unverlierbare Würde. Gottes Geist befreit uns aus Ängsten und ruft zu einem neuen Leben.

**DAS JUBILÄUM 2017  
GIBT ANLASS,  
DAS EIGENE LEBEN  
IM GEIST  
DIESES GOTTVERTRAUENS  
NEU ZU BEDENKEN.**

## Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

**PC-Service Harald Buchholz**

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

**Telefon: 0681 – 70 93 64**

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



## BIGRAtec

SANITÄTSHAUS, ORTHOPÄDIE-  
UND REHATECHNIK

**Ihr kompetenter Ansprechpartner für:**

- Orthopädie-Technik • Einlagen
- Kompressionsstrümpfe • Brustprothesen
- Bandagen und Leibbinden
- Inkontinenzversorgung • Pflegehilfsmittel
- Hilfen für Bad und WC

**Wir sorgen für Ihren Therapieerfolg**

**Burbacher Straße 1 • 66115 Burbach  
Tel.: (0681) 6 25 24 • Fax: (0681) 6 25 3**

## electroplus HERRMANN

HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen,  
Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**



**Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen  
Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)**

## Oktoberfest

bei der AWO Gersweiler



Am 12. Oktober hieß es wieder in der Begegnungsstätte der AWO Gersweiler „o‘zapft iss“. Eigentlich sollte es um 15.00 Uhr losgehen, aber das Team der AWO musste kurzfristig alles ändern und so ging es mit einem typischen Mittagessen --Leberknödel mit Specksauce und Sauerkraut - schon um 13.00 Uhr los. Es ging alles gemütlich zu, bis Engelbert zum Tanzen und Mitschunkeln aufspielte. Zwi-

schen Mittagessen und Kaffee gab es dann Gelegenheit bei der Tombola mitzuspielen. Es war nach dem Gewicht der Kürbisse gefragt.

Eine kleine Schmuckausstellung diente als Erholungspause. Zur Auslosung stieg die Spannung. Die Gewinner waren schnell ermittelt und die Preise verteilt. Aber alle konnten mit einer Brezel als Trostpreis zufrieden den Heimweg antreten. Es war ein sehr gelungenes Fest.



## Gymnastik für Männer



NEU! Der TuS Gersweiler erweitert sein Gesundheitssportprogramm um die Variante: Gymnastik für Männer. Mittwochnachmittags findet in der TuS-Halle in der Krughütter Straße um 15.00 Uhr zunächst einige Male ein Schnuppertraining für junge und junggebliebene Männer statt. Unter der Leitung einer qualifizierten Sport-Physiotherapeutin geht es um die Erhaltung bzw. Wiederherstel-

lung von Mobilität und Fitness im Rahmen der individuellen Möglichkeiten der Teilnehmer. Bei entsprechendem Interesse soll das Training dann ins feste Wochenangebot aufgenommen werden, jeweils mittwochs von 15.00 bis 16.00 Uhr. Bitte denken Sie an bequeme (Sport-)Kleidung, Sportschuhe, Handtuch und ggf. Trinkflasche. Wir freuen uns auf zahlreiche neugierige Männer!

TuS Gersweiler - Gesundheitssport

## „CDU-Familienfahrt 2017“ zum Christkindelsmarkt nach Baden-Baden

**CDU** Einmal mehr führt eine „CDU-Familienfahrt“ zu einem Weihnachtsmarkt. In diesem Jahr ist der Baden-Badener „Christkindelsmarkt“ am Fuß des Schwarzwaldes das Ziel. Vor der illuminierten Kulisse des Kurhauses der weltbekannten Kur- und Bäderstadt werden die Mitfahrer/innen von einem der schönsten Christkindelsmärkte Deutschlands erwartet. Rund 100 Stände locken mit Kunsthandwerk und schönen Geschenkideen und die Kirchenfenster-Allee macht den Besuch zu einem besonderen Erlebnis. Zudem verführen elegante Geschäfte gleich nebenan in der festlich geschmückten Altstadt zum Einkaufsbummel.

An der Fahrt ins weihnachtliche Baden-Baden können sowohl CDU-Angehörige als auch Nichtmitglieder teilnehmen. Los geht's diesmal am 1. Adventssamstag, dem 02. Dezember 2017, um 12.30 Uhr von der „Grünen Ortsmitte“ in Klarenthal aus. Der Aufenthalt in Baden-Baden beträgt ca. 6 bis 6 1/2 Stunden, so dass Klarenthal gegen 23.00 Uhr wieder erreicht sein dürfte. Die Kosten für die Fahrt in einem modernen Reisebus belaufen sich für CDU-Mitglieder und ihre Angehörigen auf 28,- €, für Nichtmitglieder auf 33,- €. In diesen Kosten ist ein Bon im Wert von 15,- € für ein gemeinsames Abendessen enthalten. Anmeldungen zur CDU-Familienfahrt werden bis

Seniorenheim  
Haus im Warndt  
... wie zuhause wohnen

- familiäre Atmosphäre
- zentrale, ruhige Lage
- erfahrenes Pflegepersonal
- eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 • 66352 Grobrosseln • Tel. 06898/43424  
info@haus-im-warndt.de

**ZU VERMIETEN**

**2 Zimmer, Einbauküche,  
Bad mit Dusche und Wanne,  
Fußbodenheizung, geflüßter Keller  
und große Dachterrasse**

**480,- € + Nebenkosten + 2MM Kaution  
in Gersweiler**

**Tel.: (0681) 70 95 650 oder (0151) 270 434 79**

24. November 2017 erbeten. Da ein Bus mit 48 Sitzplätzen zum Einsatz kommt, sind die ersten 48 Personen angemeldet, die bis zu diesem Zeitpunkt unter Angabe ihres Namens die Fahrtkosten auf

das Konto des CDU-Ortsverbandes bei der Sparkasse Saarbrücken, IBAN: DE49 5905 0101 0013 9147 59, BIC: SAKSDE55XXX, überwiesen haben. Weitere Auskünfte über Tel. (06898) 37 07 57.

**Einladung zur Adventsfeier**

Die Vereine Haus & Grund Klarenthal-Krughütte und Gersweiler führen auch in 2017 ihre schon zur Tradition gewordene gemeinsame Adventsfeier durch, zu der alle Mitglieder herzlich eingeladen sind. Die Feier findet am Dienstag, dem 05. Dezember, ab 16.00 Uhr im Saal des Restaurants „Mykonos“, Hauptstraße 1 (Ecke Haupt-/Warndtstraße), 66127 Sbr.-Klarenthal, statt. Traditionsgemäß beginnt die Feier mit Kaffee und Christstollen. Es schließt sich der adventliche Programmteil an. Für passende Musik wird einmal mehr der CVJM-Bläserchor unter Leitung von Walter Feß sorgen. Auch der Nikolaus wird

vorbeischauen und allen Anwesenden ein kleines Präsent überreichen. Den Abschluss bildet wieder ein Abendessen, das vom Koch des „Mykonos“ sicherlich schmackhaft zubereitet werden wird. Um verbindliche Zusage der Teilnahme wird gebeten. Dies geschieht durch Überweisung des Eigenbetrages von 8,- € pro Person bis spätestens 30. November 2017 auf das Konto von Haus & Grund Klarenthal-Krughütte: Sparkasse Saarbrücken (BIC: SAKSDE55XXX), IBAN: DE73 5905 0101 0013 9422 63 . Auf zahlreichen Besuch freuen sich die Vereine Haus & Grund Klarenthal-Krughütte und Gersweiler-

Ihre Eigentümer Schutzgemeinschaften.

**IMPRESSUM**

**Redaktion, Verlag + Anzeigen:** NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43 - (Rathaus Klarenthal), 66127 Saarbrücken, Telefon (06898) 85.24.53, Fax (06898) 85.24.55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de), Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)  
Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Das WESTMAGAZIN erscheint monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier

[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

**Redaktionsschluss: 01.12.17, 12:00 Uhr • Nächstes Westmagazin: 08.12.17**

**Dankeschön**

Vielen lieben Dank für die vielen Glückwünsche und Geschenke, sowie lieben Worte zu meinem 80. Geburtstag. Ich war oftmals sehr überrascht und habe mich über alles und jeden sehr gefreut.

Winfried Rein

**Danksagung**

Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der immer für uns da war,  
lebt nicht mehr. Erinnerung ist das, was bleibt.

Wir danken für die herzliche Anteilnahme  
an der Trauer beim Heimgang unserer lieben  
Verstorbenen

**Käthe Seel** geb. Gullung

\* 27.07.1921 † 16.09.2017

**Im Namen der Familie**

Klarenthal, im Oktober 2017

**Danksagung**

Allen, die meinem verstorbenen Ehemann



**Willi Ziegler**

\* 05.04.1948 † 03.10.2017

das letzte Geleit gaben und ihre Anteilnahme und Verbundenheit in so vielfältiger Weise bekundet haben, sage ich hiermit meinen herzlichen Dank.

**Elke Ziegler**

Klarenthal, im Oktober 2017

**Danksagung**

Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig,  
erzählt lieber von mir und traut euch zu lachen.  
Lasst mir einen Platz zwischen euch, so wie ich ihn im Leben hatte.



**Maria Perdoni**

geb. Jungmann

\* 25.06.1937 † 13.10.2017

**Danke**

für eine stumme Umarmung,  
für tröstende Worte,  
gesprochen oder geschrieben,  
für einen Händedruck  
wenn Worte fehlten,  
für Blumen und Kränze,  
für alle Zeichen der Liebe  
und der Freundschaft.

**Die Kinder**

**Jean-Claude und Carmen Perdoni  
mit Familien und Angehörige**

Klarenthal, im Oktober 2017

## Einbruch bei der BRS-Bogenschießanlage in Gersweiler



Vom 19. auf den 20. Oktober diesen Jahres brachen bislang unbekannte Täter in das Vereinsheim der BRS-Gersweiler ein. Über die Toranlage verschafften sich der oder die Täter Zugang auf das

Gelände der Bogenschießanlage. Mit Messer und Gartengeräten versuchte man das Fenster aufzuhebeln. Als dies jedoch nicht gelang, warfen der oder die Täter einen Backstein durch die Scheibe





### Werner Pöb Dachdeckermeister

Dächer und Fassaden  
Klempnerarbeiten  
Solar- und Photovoltaik  
Holzbau  
Holzterrassen und -balkone  
Kaminsanierung  
Reparaturnotdienst

**Heinrichstraße 4 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal**  
**Telefon: (06898) 39 598 • Fax: (06898) 370 479**  
**Mobil: 0170-73 26 498 • www.poess-dach.de**

### malerbetrieb

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 06 81 / 700 781

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge

und gelangten auf diesen Weg ins Gebäude. Es entstand erheblicher Sachschaden. Anscheinend waren der oder die Täter hauptsächlich auf Geld aus, das aber im Gebäude nicht zu finden war. Wir bitten die Anwohner um Mithilfe bei der Aufklärung: Hat jemand in

der Nacht vom 19. auf den 20. Oktober etwas beobachtet oder gehört.

Sachdienliche Hinweise bitte an die Polizeistation für Gersweiler und Klarenthal, Kreisstraße 152, in 66128 Gersweiler, Telefon (0681) 99 70 200.

## Ge mein sam



### Bocciaturnier Tiengen

Zum fünften Mal hat Gersweiler in Tiengen, an der Schweizer Grenze, ein Freundschaftsturnier im Boccia bestritten. In diesem Jahr fuhren wir in der Besetzung mit Edmund Minas, Adolf Rataczak und Bernd Paulus hin. Das Turnier war mit neun Teams sehr gut besetzt. Gespielt wurde Jeder gegen Jeden. So mussten wir insgesamt acht Spiele absolvieren. Nachdem am Morgen die ersten vier Spiele gewonnen wurden, standen am Nachmittag nochmal vier Spiele auf dem Programm. Auch diese Spiele konnte Gersweiler gewinnen und belegte souverän den ersten Platz. Ein gelungener Saisonabschluss im Boccia Nationale Spiele für 2017. Zum 53. Mal wurde der Klettgau Pokal ausgespielt und der Landkreis Waldshut hatte wieder

zum Abendessen eingeladen. Am Abend nach der Siegerehrung, die in der Halle stattfand, wurde im Fußballvereinsheim das Abendessen eingenommen. Beim gemütlichen Zusammensein wurden die Freundschaften vertieft und neue geknüpft. Ein schönes und erfolgreiches Bocciaturnier und ein kurzweiliger Abend. Gerne fahren wir im nächsten Jahr wieder hin.

Tablette:

- 1.) BRS Gersweiler
- 2.) BSG Hemsbach
- 3.) AC Weinheim 1
- 4.) AC Weinheim 2
- 5.) Altenkessel 1
- 6.) Craicy Rollis 1
- 7.) Craicy Rollis 2
- 8.) Altenkessel 2
- 9.) BSG Tiengen

Edmund Minas



### Fahrt zum Weihnachtsmarkt St. Wendel

Die AWO Klarenthal unternimmt auch in diesem Jahr wieder eine Fahrt zum St. Wendeler Weihnachtsmarkt, wo an mehr als 140 Holzhäuschen Kunsthandwerk, Bastelarbeiten und regionales Delikatessen angeboten werden. Los geht's am 14.

Dezember, um 14:00 Uhr, wie gewohnt vom Rathaus in Klarenthal. Um Anmeldung wird bis am 12. Dezember gebeten. Der Fahrtpreis von 15,00 € ist bei der Anmeldung zu bezahlen. Weitere Info und Anmeldung bei Anni Rein, Tel.: (0681) 99 70 208 oder (0172) 88 99 795

## Barbarafeier



Der Bergmannsverein „Glück Auf“ 1963 Luisenthal e. V. lädt am Montag, dem 4. Dezember zur St. Barbarafeier ein. Um 09:15 Uhr legen wir am Mahmal ein Blumengebinde nieder. Um 10:00 Uhr findet in

der Pfarrkirche „Christkönig“ in Luisenthal ein ökumenischer Gottesdienst statt. Danach laden wir unsere Mitglieder zum gemütlichen Beisammensein mit Jubilar-Ehrung in die Turnhalle Luisenthal ein.

Glückauf, der Vorstand

## Gemeindebasar

Am 19. November, ab 14:00 Uhr, findet im Gemeindesaal Gersweiler der diesjährige Gemeindebasar statt. Frauen aus der Gemeinde haben sich dazu wieder Tolles einfallen lassen: es wurde gebastelt, gestrickt, gehäkelt, gefilzt, eingekocht und gebacken. Bei einer Tasse Tee oder Kaffee und einem leckeren

selbstgebackenem Kuchen gibt es so manches zu entdecken. Kommen Sie, seien Sie unser Gast, freuen Sie sich an der Vielfalt der angebotenen Dinge, verbringen Sie schöne Stunden in Geselligkeit und unterstützen Sie uns, denn der Erlös ist wie immer für unsere Kirchengemeinde bestimmt.

## Süddeutsche Steingutsammler zu Gast in Gersweiler



Jährlich treffen sich Liebhaber des historischen Steingutes aus ganz Süddeutschland zu einem Erfahrungsaustausch in einer anderen Keramikregion. Anfang Oktober dieses Jahres fand das Symposium im Saarland und in Lothringen statt. Auf dem Programm der 25 Teilnehmer starken Gruppe standen die Steingut-Museen in Mettlach, Wallerfangen, Saargemünd und Gersweiler. Der Ausflug wurde von Pfarrer Klaus Haußmann aus der oberpfälzischen Gemeinde Ammerthal in bewährter Weise organisiert und fachlich betreut. Bei dem Besuch der Museumsräume des Heimatkundlichen Vereins Gersweiler-Ottenhausen am 06. Oktober, rückte die zwischen 1846 und 1901 aktive Steingutfabrik der Familie Schmidt in den Mittelpunkt. Markus Körbel, Geschäftsführer des Heimatkundlichen Vereins, berichtete über die Geschichte und Erzeugnisse des mittelständisch geprägten Unternehmens, das in der Spitze über 100 Beschäftigte aufwies und damit zu den wichtigsten Arbeitgebern in Gersweiler zählte. Hergestellt wurden Speise-, Kaffee- und Waschservice sowie Haushaltswaren aller Art. Das weiße, bemalte, bedruckte oder bunt glasierte Steingut zielte als preisgünstiger Porzellanersatz auf Kundengruppen im Bereich der Bürger-, Arbeiter- und Bauernschaft ab. Es wurde insbesondere in der preußischen Rheinprovinz und in der bayerischen Rheinpfalz vertrieben. In den Vitrinen des Gersweiler Heimatmuseums sind rund 200 Exponate aus der

örtlichen Steingutproduktion ausgestellt, von einfachen Gebrauchsgegenständen bis hin zu kunstvoll bedruckten Tellern mit Jagd- und Genreszenen oder Burgenansichten.



Auf großes Interesse der Besucher stieß die Ähnlichkeit der Gersweiler Formen und Dekore mit denen anderer zeitgenössischer Steingutbetriebe in Deutschland. Es erfolgte hier eine Konzentration auf beliebte und marktgängige Geschirre, wobei mangels wettbewerbsrechtlicher Bestimmungen oftmals auch Produktpiraterie betrieben wurde. Einen weiteren thematischen Schwerpunkt bildeten die beruflichen Wanderungsbewegungen der Fachkräfte von Fabrik zu Fabrik, so zum Beispiel bei Brennern, Formern, Malern oder Vergoldern. Im Falle des Gersweiler Unternehmens ist bekannt, dass Beschäftigte zu den Steingutfabriken in Amberg, Hirschau oder Regensburg abwanderten und dort ihre Qualifikationen einbrachten. Aus Amberg war die Leiterin des dortigen Stadtmuseums, Judith von Rauchbauer, in Gersweiler mit dabei.

## Vincenzo Drago



### Bauunternehmung

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschliebung

Meisterbetrieb

Mühlenfeld 15a  
66127 Saarbrücken  
Fon: 06898 - 85 21 878  
Fax: 06898 - 85 21 877  
Mobil: 0163 - 56 25 724  
info@vincenzo-drago.de

www.vincenzo-drago.de

## Oase der Schönheit

### Unsere Angebote

**Anti Age Exklusivbehandlung**  
mit wertvollen Wirkstoffen und Ampullen zur Straffung Ihrer Haut

**Basis Pflegebehandlung mit Massage**  
für Gesicht, Hals und Decolleté

**Fußreflexzonenmassage**

**Fußpflege mit Fußbad**  
(Diplom auch für Diabetiker, Bluter und bei Durchblutungsstörungen)

**Reikibehandlung**

Lassen Sie sich von  
30 Jahren "Berufspraxis"  
überzeugen

### Ihr Beauty Paradies in Ottenhausen



**Claudia Denise Knipper**  
Fachkosmetikerin Cidesco, Tel.: (0681) 98 90 28 70  
Hauptstraße 202, 66128 Gersweiler



## Zache Entsorgung AG

Entsorgung Transport Verwertung

### Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!



Entsorgungsleistungen  
- Beratung  
- Allöle  
- Emulsionen  
- Ölwassergemisch  
- Ölabscheiderinhalte  
- Komplett-Entsorgung  
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken  
Tel. (06 81) 38 36 50-0  
Fax. (06 81) 38 36 50-20



ENTSORGUNGSFACHBETRIEB  
Wir sind zertifiziert  
Ansprüche bezüglich  
Dokumentation nach VDE



Für Pfarrer Klaus Haußmann hat sich der Besuch in Gersweiler gelohnt: „Das Museum ermöglicht einen sehr guten Überblick über die Gersweiler Produktion. Das Engagement des Heimatkundlichen Vereins und seines Geschäftsführers Markus Körbel ist wirklich zu bewundern. Die Steingutsammler können viele neue Erkenntnisse aus Gersweiler mit nach Hause nehmen - Danke!“ Bei Kaffee und Kuchen bot sich

für die Teilnehmer auch die Gelegenheit, Gesehenes im Gespräch zu vertiefen und auch das reichhaltige Bücherangebot des Vereins - nicht nur über die heimische Steingut- und Glasproduktion - in den Blick zu nehmen. Das Museum des Heimatkundlichen Vereins Gersweiler befindet sich im ehemaligen Gersweiler Rathaus und ist jeweils an Samstagen von 10:00 bis 12:00 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist kostenfrei.

## Tag der offenen Kelterei



...Als einen erfolgreichen Sonntag darf man wohl den 22. Oktober für den Gartenbauverein Gersweiler-Ottenhausen e.V. bezeichnen. Am vergangenen Wochenende lud der Gartenbauverein die Bürgerinnen und Bürger zur zweiten Auflage der offenen Kelterei nach Gersweiler ein, um einmal zu zeigen, wie der leckere Apfelsaft entsteht, wie er haltbar gemacht wird und wie er in die Flaschen gelangt.

Auch einmal sehen, welcher Aufwand hinter so einer Geschichte steckt, mit wieviel Fleiß und Freude und Naturverbundenheit die Vereinsmitglieder hinter dieser Arbeit stehen. Denn Saft ist nicht gleich Saft.

Und so wurde den zahlreich erschienenen Besuchern von Helmut Nachtigall erläutert, wie es der Gartenbauverein Gersweiler garantieren kann, dass der Apfelernter auch wirklich den Saft aus seinen Äpfeln erhält und kein

Gemisch zustande kommt. Auch wurde auf die gesundheitsunterstützende Wirkung des naturtrüben Saftes bezüglich des menschlichen Organismus hingewiesen. Vielen Besuchern war bis dato nicht bekannt, dass durch die „Warmmentkeimung nach Baumann“ eine Haltbarmachung von bis zu drei Jahren erreicht wird, und dass der Direktsaft neben dem verdünnten oder unverdünnten Genuss auch zu leckerem Apfelvee verarbeitet werden kann. Und so nahmen viele Besucher auch gleich das Angebot wahr und deckten sich mit frischem Apfelsaft der Ernte 2017 ein. Ganz nebenbei gab es auch viele Leckereien rund um den

aus der Küche wurden Apfelchips mit Zimt gereicht. Alles in allem eine interessante und lehrreiche Vorführung, die sich der Vorstand des Gartenbauvereins einfallen ließ. An dieser Stelle sei auch schon auf die Veranstaltungen im November hingewiesen. Der Gartenbauverein lädt zum großen Viez-Fest am 11. November ein. „Ein besonderer Dank gehen noch an Fritz und Ben, unsere Jungs an der Apfelpresse“, so der 1. Vorsitzende Gerhard Mruk. „Die beiden sorgen seit dem vergangenen Jahr, dass der Apfelsaft läuft. Benjamin Simon (Ben) übernahm im vergangenen Jahr die Aufgabe



Apfel. So wurden frisch gebakene Waffeln mit Apfelkompott, Crêpes mit Calvados, gefüllte Apfelwindbeutel sowie verschiedene Apfelkuchen angeboten. Als Gruß

an der Abfüllstation von Helmut Nachtigall, der viele Jahre an der Station tätig war und zusammen mit Fritz Letzelter die Kelterei leitete.

Jörg Kuhn

## Fußpflegepraxis M. Trenz

### Meine Leistungen:

- Komplexbehandlung •
- Hornhaut- & Druckstellenentfernung •
- Fußmassage • Fußpeeling • Fußbäder •
- Zertifikat für Diabetiker •
- Hühneraugenentfernung •
- Nagelpilzbehandlung •



**JETZT NEU**

**...ab sofort mache ich auch Hausbesuche**

**nur 24,50 €**

Terminvereinbarung unter: Telefon: 0681 / 9400 4300  
Hauptstraße 69 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Mo.-Fr.: 8:15-17:00 Uhr • Sondertermine für Berufstätige

### Zur Zeit ist die Kelterei des Gartenbauvereins Gersweiler-Ottenhausen geöffnet.

Anmeldungen und Informationen erhalten Sie aktuell bei: Herrn Fritz Letzelter, Telefon (0681) 70 20 173 und Herrn Helmut Nachtigall, Telefon (0681) 70 36 23. Das Telefon im Kelterhaus selbst ist nur während der Kelterei besetzt: Telefon Kelterhaus: (0681) 70 92 92 (beim Durchläuten bitten wir um etwas Geduld).

### Nachlese zum Sommerfest des Kinder-Hospizdiensts Saar



Im September lud der Kinder-Hospizdienst Saar zum alljährlichen Sommerfest ein. Auf der Festwiese am Bostalsee konnte mit der logistischen Unterstützung der Seeverwaltung wieder ein schönes Fest gefeiert werden. Die Gäste wurden mit vielen Aktivitäten unterhalten und Groß und Klein hatten wie immer viel Spaß. Bei Dosenwerfen, Malen, Zumba-Tanzen oder mit den Comikfiguren von Star Wars, Spiderman und Minion, in denen die „Helden für Herzen“ steckten, erlebten die

Kinder, Jugendliche, Geschwisterkinder und Eltern mit den haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeitern des Kinder-Hospizdienstes Saar einige unbeschwerte und unvergessliche Stunden. Auch für den kulinarischen Genuss war bestens gesorgt. Die Mitglieder des Saar Stamm e.V. organisierten ein reichhaltiges Kuchenbuffet und boten am Essenstand Currywurst, Pommes und Chili con Carne und Crêpes an. Die Wurstwaren wurden wie jedes Jahr vom Rewe-Markt in Nalbach gespendet. Besonderes Highlight waren die



## RECHTSANWÄLTE Sellen & Görres

Tel.: 06898 - 24 0 48

**Christof Sellen**

**Frank Görres**

Arbeitsrecht  
Familienrecht  
Internetrecht  
Mietrecht  
Forderungsangelegenheiten

Verkehrs- u. Unfallrecht  
Strafrecht  
Vertragsrecht  
Kaufrecht  
priv. Baurecht

in Bürogemeinschaft: **Rechtsanwalt Alexander Sellen**

Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung

Völklingen | Marktstr. 19 | 06898 24048  
öffentl. Parkplätze vor dem Haus  
[www.rechtsanwalt.vn](http://www.rechtsanwalt.vn)





Ausfahrten mit den PS-starken Sportwagen der Lotus-Buben und der Motorräder der Spyderfreunde Saarpfalz. Für den schönen Rahmen konnte Ilka's Blumenladen mit der Spende der floralen Dekoration beitragen. Die musikalische Unterhaltung

durch die Band „SaXXes“ sorgte für eine super Stimmung. Ein großes Dankeschön geht an alle fleißigen Helfer, die durch ihren unermüdlichen Einsatz zum Gelingen des Festes beitragen und so einen tollen Tag erst möglich machten.



## Schlachtfest im Vereinshaus

Verein für Gartenbau und Landespflege Krughütte e.V.

Am Sonntag, dem 12. November, findet unser 23. Schlachtfest statt. Beginn 12:30 Uhr. Wie in den vergangenen Jahren gibt es wieder allerlei vom Schwein. Wir bieten eine Schlachtplatte mit Kesselfleisch, kleine Haxe, Blut- und Leberwurst, Leberknödel, Sauerkraut und Brot incl. Wurstsuppe für 11,00 EUR / Person. 3 Leberknödel mit Sauerkraut und Wurstsuppe gibt es für 6,00 EUR/ Person. Damit wir planen kön-

nen, bitten wir Euch um Anmeldung bis Dienstag, den 07.11.2017. Kontaktdaten zur Anmeldung: Anke u. Raimund Winter, Tel.: (06898) 3 78 06 oder Martha u. Rainer Schuhmacher, Tel.: (06898) 3 29 92.

Kaffee und Kuchen dürfen zum Abschluss nicht fehlen. Herzliche Einladung an alle Mitglieder und Freunde des Vereins zum gemütlichen Tag im Vereinshaus und Scheune. R. Schuhmacher, 1. Vorsitzender

## Öffentliche Mitgliederversammlung mit Vorstandswahlen

Bei der diesjährigen Mitgliederversammlung der Lokalen Aktionsgruppe Warndt-Saargau e.V. stehen wieder Vorstandswahlen an. Der Vorstand ist – so steht es in der Vereinssatzung – alle zwei Jahre neu zu wählen. Auch die Beschlussfassung für den Haushalt des bevorstehenden Programmjahres 2018 steht auf der Tagesordnung. Alle Mitglieder und Interessierte sind herzlich eingeladen, an der öffentlichen Versammlung am Dienstag, 07. November, ab 17:30

Uhr, großer Sitzungssaal im Rathaus der Gemeinde Überherrn, Rathausstraße 101, teilzunehmen. Die LAG-Geschäftsstelle befindet sich im Jagdschloss Karlsbrunn, Schlossstraße 14 im Ortsteil Karlsbrunn der Gemeinde Großrosseln. Geschäftszeiten sind von Montag bis Mittwoch von 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr bis 16:30 Uhr, donnerstags von 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr. Ausführliche Informationen gibt es auf der Homepage unter [www.warndt-saargau.eu](http://www.warndt-saargau.eu)

## Schnelle Aufstockung der Bundespolizei

Neue Bundesregierung muss Situation der Bundespolizei im Saarland deutlich verbessern. Als Reaktion auf das Eingeständnis des Präsidenten der Bundespolizeidirektion Koblenz hat der saarländische Grünen-Chef Tressel erneut die zeitnahe Aufstockung der Bundespolizei im Saarland gefordert. Die neue Bundesregierung müsse für eine signifikante Verbesserung der Personalsituation im Saarland sorgen. Fehlendes Personal gehe vor allem zu Lasten der Beschäftigten und der Sicherheit. Dies könne man auch nicht mit „kreativen Maßnahmen“ kaschieren - 75 unbesetzte Planstellen seien ein Offenbarungseid für die Bundesbehörde und ein untragbarer Zustand. „Der Personalschlüssel der Bundespolizei im Saarland ist ohnehin bereits knapp bemessen. Zudem hat die Bundespolizeiinspektion Bexbach in der Vergangenheit als Personalsteinbruch für andere Inspektionen, insbesondere für Bayern, gedient. Nicht zuletzt deshalb ist auch das Überstundenaufkommen

im Laufe des Jahres, in der für das Saarland zuständigen Bundespolizeidirektion Koblenz von rund 117.000 Stunden im Januar dieses Jahres auf fast 152.000 Stunden im letzten Berichtsmonat Juli gestiegen. Ausgehend von einem bereits sehr hohen Niveau entspricht dies einer Steigerung von satten 23 Prozent innerhalb nur weniger Monate“, erklärt Markus Tressel MdB, Landesvorsitzender von Bündnis 90/Die Grünen Saar. Die Bundesregierung müsse daher endlich die Personalsituation der Bundespolizei im Saarland signifikant verbessern. Tressel: „Wer Sicherheit möchte, muss auch die notwendigen Voraussetzungen schaffen. Die Bundespolizeiinspektion Bexbach muss nun schnellstens auf ihre Sollstärke von 295 Dienstposten gebracht werden, dies darf nicht noch weiter verschleppt werden. Zugleich müssen Abordnungen ab sofort unterbleiben. „Kreative Maßnahmen“ und Improvisationen auf dem Rücken der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie der Sicherheit sind für eine Sicherheitsbehörde ein untragbarer Zustand.“



*...alle Jahre wieder...*

..laden wir Sie ganz herzlich ein zu unserer  
**Adventsausstellung**  
am 26. November 2017  
von 9.00 bis 18.00 Uhr  
in der Hauptstraße 36, Klarenthal.

Ihr Blumenhaus Scheid freut sich auf Sie!





*Johannes Scheid*

[www.blumenscheid.com](http://www.blumenscheid.com)

## Geschenkkörbe, das alternative Weihnachtsgeschenk!

Vom Hobby-Imker Jörg Kuhn. Gefüllt mit leckerem Honig der fleißigen Bienen, Marmelade, hausgemacht, Apfelsaft, v. Klarenthaler Streuobstwiesen, Creme, aus Bienenwachs, Propolis u. Mandelöl, edler Bärenfang und vielem mehr....



**Jetzt neu  
Backhonig**  
die Alternative bei der  
Weihnachtsbäckerei!

**Öffnungszeiten:**  
Mo.-Fr.: 7:30 bis 12:00 Uhr und 14:00 bis 16:00 Uhr  
**Hobby-Imker Jörg Kuhn**  
Hauptstraße 43, Klarenthal, Tel.: (06898) 85 24 53

## Projekt „Spurensuche“

### Burbach auf den Spuren seiner Einwanderungsgeschichte

Kulturverein Burbach e.V.  
18.11.2017

Am 27. September 2017 präsentierte der Kulturverein Burbach im Kulturcafé Burbach im Rahmen der Interkulturellen Wochen sein Projekt „Spurensuche – der Saarbrücker Stadtteil Burbach erkundet seine Einwanderungsgeschichte“. Die Veranstaltung war gut besucht. In lockerer Runde stellten der Vereinsvorstand und die Protagonisten das Projekt und die abschließende Publikation zu diesem interessanten und bis-



lang wenig erforschten Thema vor. Dagmar Trenz hat hierzu über ein Jahr lang Material aus Archiven zusammengetragen, mit Zeitzeugen gesprochen und dokumentiert. Rich Serra hat fotografiert. Das Ergebnis ist eine ca. 90-seitige Broschüre, die Einblicke in die Arbeitsmigration des Stadtteils Burbach gibt, in dem Menschen aus mehr als hundert Nationen eine neue Heimat gefunden haben. Reinhard Klimmt, der Vorstandsvorsitzende und ehemalige Bundesminister sowie Ministerpräsident des Saarlandes: „Burbach ist vieler Menschen Heimat geworden und es kommen immer wieder neue Fami-

lien. Diese Vielfalt verlangt als Kerntugend Toleranz gegenüber dem Anderen. Hier gilt das Zitat des Alten Fritz: Jeder soll nach seiner Façon selig werden. Diese Freiheit bedingt im Gegenzug Verantwortung für die Gemeinschaft. Im Mietshaus, in der Straße und im gesamten Stadtteil: nicht nur nebeneinander, sondern auch miteinander leben!“ Die Broschüre „Spuren der Einwanderung“ ist über den Kulturverein Burbach, Burbacher Straße 20, 66115 Saarbrücken, kulturverein-burbach@online.de zum Kostenbeitrag von 5,- Euro zu beziehen.

Udo Rössel



**PFLEGEDIENST**  
**Regenbogen**

**Auszug aus unseren Leistungen:**

- Grundpflege - Behandlungspflege -
- Wundversorgung - Intensivpflege -
- Heimbeatmung - Hausnotrufsystem -
- Hauswirtschaftliche Versorgung -
- Beratungseinsatz § 37 Abs.3 SGB XI -

----- 24 Stunden - 7 Tage die Woche -----

**Zulassung aller Kranken- u. Pflegekassen!**

Hauptstraße 68 • 66127 Klarenthal  
**Tel.: (06898) 9 35 85 60**



**Wanderfreunde Klarenthal**  
**Wanderung von Britten nach Mettlach**

Am 12. November wandern wir von Britten am Vogelfelsen vorbei, von dem man eine spektakuläre Aussicht auf das Saartal hat, nach Saarhölzbach. Durch das reizvolle Saarhölzbachtal geht es dann nach Mettlach zur Schlußrast ins Brauhaus. Wir bieten für diese Wanderung drei Strecken an und zwar 14 km, 12 km und 7 km.

Verpflegung ist tagsüber aus dem Rucksack. Zwischenrast besteht nur für die Wanderer der kleinen Strecke von 7 km. Wenn Sie die Landschaft in ihren herbstlichen Farben genießen wollen, dann wandern Sie mit uns. Gäste sind immer gerne willkommen. Melden Sie sich an bei dem 1. Wanderführer dieser Tour: Herrn Vitus Knob (0681) 70 424.

**Volkstrauertag 2017**

Die diesjährige Gedenkfeier am Sonntag, dem 19. November, beginnt um 14:00 Uhr am Ehrenmal für die Kriegsoffer in Klarenthal und findet ihren Abschluss um 14:45 Uhr am Ehrenmal des Waldfriedhofs in Gersweiler. Begleitet wird die Veranstaltung in Gersweiler von der Eh-

renformation der Freiwilligen Feuerwehr Gersweiler, und den Fahnenträgern unserer französischen Schwesternvereinigung ACVG Schoeck. In Klarenthal beteiligen sich die Bläser des CVJM und der Männergesangsverein 1875 Klarenthal - Krughütte e.V.

Kontakt VdK Ortsverband Gersweiler und Klarenthal: H-Peter Diener Tel. (0681) 700 777

**Sauberes Burbach**

Die BI sauberes Burbach wird am 12.05.2018 einen Kehr Tag in Burbach durchführen, in Zusammenarbeit mit der ZKE und den Kids des THW, freiwillige Feuerwehr Malstatt Burbach und den Sportfreunden 05 Saarbrücken. Wir wünschen uns das sich noch

viele freiwillige Privatpersonen melden würden. Dann könnten wir viel mehr Straßen in Burbach sauber machen. Johanna Biermeier, Hannelore Meier grüßen und wünschen eine schöne Zeit.

Johanna Biermeier

**Kunstauktion der Aids-Hilfe Saar**



80 Künstler unterstützen mit 100 Kunstwerken die Arbeit der Aids-Hilfe. Die Aids-Hilfe Saar e.V. lädt am Sonntag, 12. November, um 14 Uhr zu ihrer 19. Kunstau-

ktion ein, die in der Stadtwerke-Lounge im Haus der Zukunft, Richard-Wagner-Straße 14-16, in Saarbrücken stattfindet. Unter der Regie von SR-Fernsehmoderator Wolfgang Wirtz-Nentwig als Auktionator kommen etwa 100 Kunstwerke unter den Hammer, die von 80 saarländischen Künstlerinnen und Künstlern gespendet wurden. Mit dem Erlös wird die Arbeit der Aids-Hilfe im Saarland

**Polstermöbel-Aufarbeitung**  
Polstermöbel · Gardinenatelier · Individuelle Fertigung  
Sonnenschutz

**90 JAHRE**

**POLSTER KOPFS**

HANDWERK  
UND KOMFORT  
- AUS TRADITION

Ausstellung und Verkauf Mo.-Fr. 8-18 Uhr  
An den Ziegelhütten 9-11 · SB-Klarenthal  
Tel. 0 68 98 / 3 11 85 · www.polster-kops.de

**Rollladen, Fenster und Bauelemente**

**G. Schiestel**

Am Holzplatz 21  
66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 / 3 36 36  
Fax 0 68 98 / 3 98 26  
[www.Rollladen-Schiestel.de](http://www.Rollladen-Schiestel.de)

- Rollladen
- Fenster
- Haustüren
- Insektenschutz
- Rolltore
- Markisen
- Jalousien
- Garagentore
- Elektromotore
- für Rollladen
- für Garagentore





unterstützt. „Im letzten Jahr kamen bei der Kunstauktion etwa 11.000 Euro zusammen“, freut sich Frank Kreutzer, Geschäftsführer der Aids-Hilfe Saar. „Allerdings muss die Aids-Hilfe Saar auch in diesem Jahr über 40.000 Euro an Eigenmitteln aufbringen, um ihre verschiedenen Projekte

und Angebote zu finanzieren. Dazu leistet die Kunstauktion einen wichtigen Beitrag.“ Die zu steigenden Gemälde, Skulpturen und Fotografien können am 10. 11. von 12 bis 18 Uhr, am 11. 11. von 10 bis 18 Uhr sowie am 12. 11. ab 10 Uhr bis zum Auktionsbeginn besichtigt werden.



**SPD** Einladung

Die SPD-Gersweiler lädt alle Frauen recht herzlich ein zur Ladies Night. Frauen, lasst Euch überraschen und erlebt einen unvergesslichen Partyabend!

# Ladies Night

Mit Musik von DJ Christian und vielen Beauty-, Schmuck- und Entspannungsangeboten:

- Haut Couture mit Schminktipp
- Schmuck und Kleider von Unikat
- Maniküre und Massagen
- Taschen von Kerstin Klemmer-Groß

Der Begrüßungscremant und der Eintritt sind frei.

Die vierte Gersweiler Ladies Night findet am Freitag, dem 10. November, ab 19 Uhr, im Restaurant Schwanenkönig in der Krughütter Straße statt.

## ELEKTRO LAWENS

*Ihr Meisterbetrieb seit 1981*





**Wir reparieren Ihren Kaffeevollautomaten, egal welche Marke**

## KAFFEEAUTOMATEN SERVICE

**EINFACH, SCHNELL, PREISWERT & ZUVERLÄSSIG**

**REPARATUR +++ WARTUNG**

**VERKAUF +++ LEASING**

**FOLIERUNG +++ RÖSTKAFFEE**

**www.swenskaffeeautomaten.de**

AUTORISIERTER  
**NIVONA**  
HANDELSPARTNER

Partner von  
→ **WERTGARANTIE®**  
Einfach. Gut. Geschützt.

**SERVICE NR. 06898 - 3 22 23**

**HAUPTSTRAßE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL**



## RESTAURANT MYKONOS



**Täglich Mittagstisch**

**Griechische Spezialitäten in Klarenthal**

Hauptstraße 1 in 66127 Klarenthal  
Telefon (06898) 911 44 64

**Täglich von 12:00 bis 14:00 Uhr und 18:00 bis 22:00 Uhr geöffnet.**

### Unser Leistungsangebot:

**Einlagen:** individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporeinlagen (Computergestützte Messung)

**Bandagen/Orthesen für:** Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

**Reha-Technik:** Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

**Kompressions-Therapie:** Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

**Prothetik:** Beinprothesen, Brustprothesen.



**sanitätshaus**  
**salecker**  
orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6  
info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de  
Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr  
Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

## Podologische Praxis Möller

**Birgit Möller**

Podologin  
Wundexpertin ICW e.V.

**Angelika Bernarding**

Podologin  
Gesundheits- und Krankenpflegerin

Telefon (06898) 35 57

66127 Saarbrücken-Klarenthal, Friedrichstr. 24

Leistungserbringer der Krankenkassen auf ärztliche Verordnung

**Unser Motto: Gut zu Fuß, ein Leben lang**



VIVA-MALLORCA... so lautet das neue und diesjährige Sessionsmotto Ihrer Karnevalsgesellschaft „Die Quassler“ aus Klarenthal-Krughütte. Die 5. Jahreszeit beginnt und die Vorbereitungen für unsere Veranstaltungen laufen auf Hochtouren. Gerade für die Sessionseröffnung sind wir schon im Endspurt!

Wir möchten ALLE recht herzlich einladen, mit uns in die 5. Jahreszeit zu starten. Seien Sie dabei, wenn die Klarenthaler Quassler die Session 2017/2018 traditionell eröffnen.

Los geht's am 18. November um 20:11 Uhr, Einlass ab 19:00 Uhr, in der Turnhalle Gersweiler, Krughütter Straße 92, 66128

Saarbrücken. Eintritt: 6,00 € Bereits schon an unserer Sessionseröffnung erwartet sie ein tolles und abwechslungsreiches Programm voller Highlights. Unser Stargast an diesem Abend ist der Kabarettist „Detlev Schönauer als Jacques Bistro“. Dieser konnte schon in der Vergangenheit unser Publikum des öfteren begeistern.

Weiterhin mit dabei auf der Quassler-Bühne sind: Der Fidelius, De Hausmeischda, Die Revo Boys, Es Schickche unnn sei Neffe sowie alle Garden der Quassler...und vieles mehr!!! Seien sie dabei, wenn IHRE Karnevalsgesellschaft in Klarenthal in die 5. Jahreszeit startet und feiern sie hemmungslos mit uns



**YES!**  
ICH FAND  
EINEN JOB!

Ihre Ansprechpartner:

- Jean-Luc Gerhaher  
Geschäftsführer
- Elke Gerhaher  
Personalleitung
- Sascha Kehl  
Personaldisponent

**SOFITEX**  
PERSONALDIENSTLEISTUNGEN

Pfählerstraße 17  
66128 Saarbrücken  
Tel.: 0681 588 100  
Fax: 0681 588 10 22

Web: [www.sofitex-zeitarbeit.de](http://www.sofitex-zeitarbeit.de) · E-Mail: [sk@sofitex-zeitarbeit.de](mailto:sk@sofitex-zeitarbeit.de)



**Gartenbauverein**  
Gersweiler-Ottenhausen e.V.

Herzliche Einladung zum

**Viezfest**

mit Quiche Lorraine

und Bratwurstpastete mit Flutes

am Samstag, 11. November 2017

ab 17.00 Uhr

im Kelterhaus Gersweiler

Wir bitten um Anmeldung bei:

Elvy Misilu-Lubaki Tel. 0681/3837665  
Fritz Letzelter Tel. 0681/7020173  
Gerhard Mruk Tel. 0681/702391  
Helmut Nachtigall Tel. 0681/703623

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Vertragspartner  
aller Kranken-  
und Pflegekassen

– Seniorenpflege

– Krankenpflege

– Behandlungspflege

– Betreuung

– hauswirtschaftliche Versorgung Mobil: 0177/7279340

– Beratung für pflegende Angehörige

– Pflegegutachten nach § 37 SGB XI

– 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

**Pflege**  
**Dunkel & Mertes**  
GmbH  
Anfällige Kranken- und Seniorenpflege

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

Mobil: 0177/7279340

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**

<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>  
e-mail: [pflege.dunkelundmertes@t-online.de](mailto:pflege.dunkelundmertes@t-online.de)  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

Stuckateur-Meisterbetrieb  
**WILHELM GmbH**

Birkenweg 49  
66127 Saarbrücken

**Ihr Stuckateur-Meisterbetrieb für**

- ◇ Gips ◇ Putz ◇ Stuck ◇ Anstrich
- ◇ Trockenausbau ◇ Sandsteinrestauration
- ◇ Wärmedämmung ◇ Altbausanierung

Telefon (0 68 98) 3 73 42

Fax (0 68 98) 37 05 22

gemeinsam die Eröffnung der „Faasend“. Kommen sie vorbei, vergessen sie den Alltag und genießen sie ein paar schöne Stunden in unseren Reihen.

Anfragen für Eintrittskarten/Tickets bitte per E-Mail an: mail@



### Abteilung Turnen für Jedermann 50 Jahre Jedermänner

Die Klarenthaler „Jedermänner“ werden am 15. November 50 Jahre alt. Dieses 50-jährige Jubiläum wollen wir gebührend am 16. November im Turnerheim an der Sporthalle feiern.

Wir, das ist eine gemischte Gruppe von Freizeitsportlern zwischen 59 und 84 Jahren. Die Abteilung der Jedermänner und Frauen sind nicht nur wöchentlich eifrig beim Training, sondern unternehmen auch sehr schöne und interessante Wochenendfahrten und eine Wanderung im Herbst, an der auch ihre Partnerinnen und Partner teilnehmen.

Was machen wir sonst noch? Unser Trainer macht in jeder Stunde

quassler-klarenthal.de oder an der Abendkasse!

(begrenzte Sitzplatzanzahl)

Wir freuen uns auf Sie und können es kaum erwarten, dass die tollen Tage endlich beginnen!

Patrick Topp, Präsident

eine altersgerechte Gymnastik, die ein Dehnungs-Lockerungs-Krafttraining zum Inhalt hat, für die Beweglichkeit der Gelenke sorgt, eine Sturzprofilaxe beinhaltet. Das erhöht den Spaß und die Freude beim anhängenden Ballspiel ohne strenge Regeln. Jeder, so wie er kann, ohne Hochleistung zu vollbringen. Bewegung hält fit und gesund, es ist nie zu früh und selten zu spät. Neue Teilnehmerinnen und Teilnehmer sind jederzeit willkommen. Wer mag und Lust hat, kann einfach zu einer Schnupperstunde montags von 20:00 - 22:00 Uhr in der Sporthalle Klarenthal vorbeischauen.

## 31. Oktober 2017

### □ kumenischer Gottesdienst

18.00 Uhr  
Ev. Kirche  
Gersweiler

anschl.  
bis 23.00 Uhr:

### Nacht der Reformation



www.refarmation2017-saar.de

Bei einem kleinen Imbiss hören wir Musik und Texte zur Reformation, sehen Bilder von der Lutherfahrt (u.a.) und Mitmach- Aktionen



## ENERGIEBERATUNG Cathrin Becker

Dipl.-Ing. (FH), Gebäudeenergieberaterin (HWK), KfW-Sachverständige

- Energieausweise
- Energieberatung
- Fördermittel
- KfW-Anträge

Karlstraße 111  
66127 Saarbrücken  
Tel. 06898/7642081  
Mobil: 0177/8965367  
www.energieberatung-becker.com  
E-Mail: cathrin-becker@gmx.de

**15 % Zuschuss für neue Heizungsanlage**

## Stuckateurmesterbetrieb

### Erik Becker

Stuckateurmeister und  
staatl. gepr. Bautechniker  
Schwerpunkt Ausbau



- sämtliche Malerarbeiten
- Verputzarbeiten, Wärmedämmung
- Trockenausbau
- Fachger. Schimmelsanierung
- Bauleitung und Beratung
- und vieles mehr

Gerhardstraße 72a, 66126 Saarbrücken  
Tel.: 06898 / 85 15 66, Fax: 06898 / 85 28 18  
Mobil: 0176 - 23 24 17 22,  
mail: [ErikBecker@aol.com](mailto:ErikBecker@aol.com)



## Beerdigungsinstitut

*Peter Schneider GmbH*

Fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister



Telefon: 24 Stunden

**0681 / 7 96 10**

Erd-, Feuer-, Friedwald- und  
Seebestattungen, Bestattungsvorsorge

[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)



- Abbruch- und Umbauarbeiten
- Klärgrubenkurzschließungen
- Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- Kellerabdichtungs- und Drainagearbeiten
- Außenanlagen- und Pflasterarbeiten
- Kernbohrungen
- Kanal- und Reparaturarbeiten



## BRECHTEL

BAUT FÜR IHR LEBEN GERN.

www.brechtel.saarland | Telefon 06898 935006

**ELEGANZ UND EXTRAVAGANZ**

FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE  
GARDINEN · SONNENSCHUTZ

*Farb- u. Wohnwelt*

ALTMAYER GMBH  
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN  
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28  
WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE

**FÜR DIE ADVENTSZEIT**

**JETZT NEU  
in Klarenthal**

**Unsere Leistungen**

- Achsvermessung PKW/LKW
- Getriebeinstandsetzung
- Motorinstandsetzung
- Fahrzeugdiagnose
- Reparaturen aller Fahrzeugtypen
- Glasservice
- Lackier- & Großes Ölserviceangebot  
LIQUI MOLLY Motor-/Getriebeölpflege
- ISUZU Service
- TÜV Prüfstelle
- Lackier- & Karosseriearbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice PKW/LKW, Industrie-,  
Bau- & Landmaschinen
- Hol- & Bringservice
- Umfassende Fahrparkbetreuung



Ihre Zufriedenheit  
ist unser Ziel.

**Wir haben jeden Monat tolle Angebote für Sie.**

**Ihr Partner in allen Reifenfragen:**

PKW / VAN / 4x4 Reifen  
ALU-FELGEN und KOMPLETT - RÄDER  
LLKW / LKW / BUS Reifen  
VOLLGUMMI – und LUFT – SPEZIAL Reifen  
LEASING und FLOTTEN PARTNER

**K. Sofsky GmbH**

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 88-90 • 66127 Sbr.-Klarenthal  
Telefon (0 68 98) 9 32 20

**Alt-Saarbrücken  
trifft htw saar**



24 Dioramen in der Sparkasse Saarbrücken ausgestellt. Innerhalb des Projektes „Hochschule in der Stadt“ unterstützt die htw saar sowohl die Kommunikation zwischen Alt Saarbrücken und Studierenden als auch die Stadtentwicklung des

bekanntes von Alt-Saarbrücken und macht damit aufmerksam auf die schönen Seiten des lebenswerten Stadtteils.

Die aufwendigen und ästhetischen Installationen bestehen jeweils aus einem zweidimensionalen Diorama-Aufbau in mindestens



unteren Alt-Saarbrückens zu einem attraktiven und lebenswerten Viertel.

Der Masterkurs Architektur-Kommunikation der Schule für Architektur Saar präsentiert zurzeit im Eingangsbereich der Sparkasse Saarbrücken am Neumarkt in 24 Bildern Bekanntes und Un-

vier Schichten. Die Boxen sind aus Birkenesperrholz gefertigt, die Alt-Saarbrücker Szenen aus Pappe gelasert.

Die Objekte können noch bis zum 11. November bewundert werden und entfalten besonders in den Abendstunden ihre einzigartige Wirkung.

*Blumen Zauber*

*by Marion Wolf*

**Blumige Vielfalt - Ich gebe Ihrem Anlass ein Blumengesicht!**

Dekorationen zu allen Anlässen - schön gebundene Blumensträuße klassisch o. modern - Bepflanzungen - Hochzeitsfloristik - Trauerfloristik - Gestaltung nach Wunsch



**Adventsausstellung am 26.11.2017  
von 10 bis 17 Uhr im El Canicero**

**Am 31.10. und 01.11. bin ich für Sie von 9:00 - 13:00 Uhr da!**

**Gerne nehme ich Ihre Bestellungen für Allerheiligen und zum Advent entgegen!**



Inh. Marion Wolf, Hauptstraße 80, 66128 Saarbrücken, Tel. (0681) 6 87 11 50

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9:00-12:00 Uhr u. 14:00-18:00 Uhr - Mi.: 9:00-12:00 Uhr - Sa.: 9:00-13:00 Uhr

## Secondhand-Basar für Baby- und Kindersachen

(mit Kuchenverkauf auch zum Mitnehmen und Kinderspielecke)  
Am 12.11.2017 von 14:00 - 16:30 Uhr in der Turnhalle Ottenhausen,  
Hauptstraße 200, 66128 Gersweiler.  
Anmeldung unter (0177) 2 92 72 77  
(am liebsten WhatsApp oder SMS) oder  
maternheike@googlemail.com).  
Standgebühr: 8 Euro und 1 Kuchen.



## Clubwanderung 2017 TC Blau-Weiß Gersweiler

In diesem Jahr fand die Clubwanderung am Sonntag, dem 8. Oktober statt. Unsere Wanderchefin Hildegard Schneider-Verch hatte wieder eine schöne Tour ausgesucht. Dazu hatte Petrus uns noch ein schönes Wetter beschert. Gegen 10:30 Uhr startete unsere gut ausgerüstete Wandergruppe am Clubheim. Erste Rast war am Pestlazarett, wo unsere Proviantmeister in Person Bernd Weicherding und Jürgen Reiser eine erste Stärkung in Form ei-



nes Glases Cremant bereithielten. Anschließend ging es dann weiter in Richtung Krughütte. Unterwegs gab es dann auch noch die ein oder anderen Pilzfunde, welche von unseren passionierten Pilzkennern gleich begutachtet wurden. An der Krughütter Hütte wurde dann die zweite Rast eingelegt. Dort gab es dann was Handfestes auf die Faust. Dann wurde es Zeit für den Rückmarsch ins Clubheim, wo eine herzhafte Erbsensuppe und Würstchen bereitstanden. Dazu hatten fleißige Helfer noch ein Kuchenbuffet aufgebaut. Bei guten Gesprächen und dem ein oder anderen Pils saß man anschließend noch zusammen. Alles in allem eine gelungene Veranstaltung

**Jugendarbeit**  
Wie schon erwähnt, hat am 27.09.2017 die Winterrunde in der Halle in Gersweiler begonnen. Die Jungen trainieren mittwochs von 15:00 – 16:00 Uhr und die Mädchen von 16:00 – 17:00 Uhr. Beim Training der größeren Mädchen hat es eine Änderung gegeben. Diese trainieren jetzt sonntags morgens von 11:00 – 12:00 Uhr. Kinder, welche Interesse am schönen Tennissport zeigen und mal ein Schnuppertraining mitmachen wollen, sind jederzeit gerne zu

den genannten Trainingszeiten willkommen. Weitere Info bei Willi Verch, Tel. (0171) 83 71 424 oder wverch@aol.com bzw. info@tc-gersweiler.de

Willi Verch

Günter Meinecke  
Rosenstraße 33a  
66128 Saarbrücken

Tel.: (0681) 7094168  
Fax: (0681) 3874855  
Mobil: (0157) 52063397

Günter Meinecke  
**Schreiner**

- Dachfenster Innenverkleidung •
- Einbauschränke nach Maß •
- Fenster - Türen • Bodenleger • Rollläden •
- Trockenbau • Terrassenbau-Überdachung •

E-Mail: [meinecke@schreinerei-meinecke.com](mailto:meinecke@schreinerei-meinecke.com)  
[www.schreinerei-meinecke.com](http://www.schreinerei-meinecke.com)

## DIE JUNGE FAHRSCHULE MIT PFIFF

Inhaberin: Manuela Franz

EST. 2008  
**Sascha's**  
FAHRSCHULE

Hauptstraße 64 • 66127 Klarenthal  
Tel.: (06898) 30 99 00  
[saschas-fahrschule.de](http://saschas-fahrschule.de)

**Burbacher Fenster**



[www.burbacherfenster.de](http://www.burbacherfenster.de)



SENIORENRESIDENZ  
SONNENWINKEL  
FAMILIE MERSDORF

NICHT DAHEIM,  
SONDERN ZU HAUSE

AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH

Seniorenresidenz Sonnenwinkel  
Im Füllengarten 14 - 16  
66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0  
[www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](http://www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)  
[info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](mailto:info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)

# Malerfachbetrieb Jörg Graf

- ♥ exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- ♥ Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de



Wenn es um die Gestaltung Ihres Bades geht, sind wir das Wasser.  
Wir passen uns Ihren Wünschen an.



**Günter Blank GmbH** Installation, Heizungsbau und Bad-Design  
Meisterbetrieb der Landesinnung  
Parallelstraße 19 • 66127 Saarbrücken • Tel 06898-31956 • Fax 06898-33712

## Ihr Fliesenleger Meisterbetrieb



Meister Petzi  
Patrick Kühler  
Fennerstraße 66  
66127 Saarbrücken

Telefon: +49 (0) 6898 370081  
Telefax: +49 (0) 6898 370384  
info@meister-petzi.de  
www.meister-petzi.com

## KFZ-Technik Finger

ehemals Auto-Center-Kneip  
KFZ-Reparaturdienst und Diagnoseservice

**DIE WERKSTATT  
FÜR ALLE MARKEN**

*persönlich, kompetent  
und preiswert*



Karl-Janssen-Str. 51  
66333 Völklingen-Heidstock

**068 98 / 29 84 263**

## Kinderturnabzeichen



Es gibt keine Sportart, die so umfassend und vielseitig alle wichtigen motorischen Grundfertigkeiten fördert, wie das Kinderturnen. Daher startete der Deutsche Turnerbund in diesem Jahr die Offensive Kinderturnen und der TuS Ottenhausen macht begeistert mit. Am Samstag, dem 11. November, öffnen wir von 10:00 bis 13:00 Uhr unsere Turnhalle in der Hauptstraße und laden alle Drei- bis Siebenjährigen herzlich ein, mit uns zu rennen, balancieren, krabbeln, werfen, kurz: an einem Kinderturn-Tag teilzunehmen. (Größere und kleinere Geschwister sind natürlich auch willkommen.) Als Besonderheit für den Kinderturn-Tag bieten wir das Kinderturn-Abzeichen für alle an. Um dieses zu erhalten, müssen alle Kinder an mehreren Stationen spielerisch

ihre motorischen Fähigkeiten zeigen und dürfen sich schließlich noch in einer Bewegungslandschaft austoben. Ein Einstieg in den Kinderturntag ist jederzeit möglich, allerdings sollte für das Abzeichen mindestens eine halbe Stunde eingeplant werden. Nach dem erfolgreichen Absolvieren des Abzeichens kann sich gerne an unserer Kuchentheke gestärkt werden. Wir freuen uns auf euch. Mehr Informationen unter [www.tusottenhausen.de](http://www.tusottenhausen.de) oder per Mail an [info@tusottenhausen.de](mailto:info@tusottenhausen.de). Kommt zum Kinderturnen des TUS Ottenhausen, immer donnerstags, von 16:00 - 17:00 Uhr, in die Turnhalle Ottenhausen (gegenüber Enzos Eiscafé), Hauptstr. 200, 66128 Gersweiler. Mehr Infos bei Christel Görlinger (0681) 85 37 95. Oder kommt einfach zu einer Probestunde vorbei. Wir freuen uns auf euch.



Mit Spaß zum  
**Tag des Kinderturnens**

**Komm vorbei!**

**11.11.2017**

**10:00 bis 13:00 Uhr**

**TuS Ottenhausen 1899 e.V.  
Hauptstraße 200, 66128 Gersweiler**

Kontakt: [info@tusottenhausen.de](mailto:info@tusottenhausen.de)

## Guter Start für die Volleyballer des TV Klarenthal

Am 23. September fand der 1. Spieltag der Saison 2017/2018 statt. Für unsere 2. Herrenmannschaft in der Landesliga bedeutete das ein Heimspiel gegen den TV Losheim und die Mannschaft vom VC Weißkirchen. Das 1. Spiel gegen den TV Losheim bestritt unsere Mannschaft souverän mit einem 3:0 Sieg (25:22, 25:19,

25:18). Gegen den VC Weißkirchen fielen die Spielstände im 2. und 3. Satz etwas knapper aus, dennoch konnten auch hier 3 Tabellenpunkte wegen eines 3:0 Sieges verbucht werden (25:12, 25:22, 25:20). Somit startet der TV Klarenthal mit 6 Tabellenpunkte in die Saison. Die Mannschaft konnte auch am 3. Spieltag 3 Punkte mit nach Hause holen. Die ersten beide



Sätze wurden souverän gewonnen (25:15 und 25:9).

Durch präzise Aufschläge und starke Angriffe konnten wir den Gegner stets unter Druck setzen. Im 3.Satz fehlte es etwas an Konzentration, wodurch wir einige Fehler zuließen und somit den letzten Satz nur knapp mit 25:23 für uns entscheiden konnten. Auf dass die Siegesserie fortgeführt wird.

#### Nächste Heimspieltermine:

09.12.17, 19:00 Uhr, Sporthalle Klarenthal: TV Klarenthal – TV Lockweiler;

TV Klarenthal – TV Limbach 2  
16.12.17, 19:00 Uhr, Sporthalle Klarenthal: TV Klarenthal – VSG Saarlouis 2; TV Klarenthal – TSV Ford Steinrausch

Ein großes Dankeschön geht an all unsere Fans, die uns tatkräftig zur Seite standen.

### Reitabzeichenprüfung auf der RSA Im Haferfeld



Die erfahrenen saarländischen Richter im Reitsport Klaus Altmeyer und Werner Staub waren bei der Verleihung der Abzeichen am 14. Oktober voll des Lobes für die Prüflinge. Alle 22 Prüflinge haben die Abzeichenprüfung mit guten und sehr guten Leistungen bestanden. Theoretische Kenntnisse zum Thema „Pferd und Reiten“ wurden abgeprüft.

Und auch praktische Lektionen in Dressur und Springen wurden bewertet. Damit sind die meisten Prüflinge berechtigt, an Turnierwettbewerben teilzunehmen. Das ist auch ein schöner Erfolg für Pferdewirtschaftsmeisterin Carina Roth und ihr Team sowie für den ganzen Verein RSA Im Haferfeld. Herzlichen Glückwunsch an die Prüflinge auch im Namen des Vereinsvorstandes.

Hermann-Josef Mayers, 1. Vorsitzender



### Gemischter Chor „Frohsinn“ sucht neue Mitsänger

Sind Sie Mann, musikalisch vielseitig interessiert und singen gerne? Dann kommen Sie zu uns, dem Gemischten Chor „Frohsinn“ Alt-Saarbrücken! Unser Repertoire ist breit gefächert und besteht aus Oldies, Schlager, Gospels und bekannten Songs von Queen, ABBA, den Beatles, Hannes Wader, aber auch Spirituals und aktuell Weihnachtliches. Interessiert? Dann kommen Sie zu unserer wöchentlichen Chorprobe, immer dienstags von 19.30 – 21.00 Uhr im ATSV-Center (1. Etage) auf der Bellevue in Alt-Saarbrücken, oder ganz aktuell am Samstag, 4. November ab 09.30 Uhr zu unserer Kompaktprobe. Hier proben wir für die kommende Weihnachtszeit, aber auch für unser großes Jubiläumskonzert, das im Mai 2018 stattfindet. Die Kompaktprobe beginnt um 09.30 Uhr. Auch hier gilt: unverbindliches Reinschnuppern, kein Vorsingen und Sie werden garantiert freundlich begrüßt.

Weitere Infos gibt es beim 1. Vorsitzenden Roman Wagner telefonisch: 0681-583055 oder auf unserer Homepage: [www.frohsinn-saarbruecken.de](http://www.frohsinn-saarbruecken.de)



**WORKOUT BY GIUSI**  
DAS KURSSTUDIO

Indoor Cycling | Hot Iron | Zumba | Yoga |  
Bauch Beine & Po | Functional | Reha Sport

**Über 20 Kurse die Woche!**  
**Kontakt:** Workout by Giusi - Das Kursstudio  
Giusi Iennarella | Krughütterstraße 92 | 66128 Saarbrücken  
Tel.: 0152 22907811 | E-Mail: [info@workout-sb.de](mailto:info@workout-sb.de) | [www.workout-sb.de](http://www.workout-sb.de)



**Unsere Neueröffnungs-Angebote:**

**Verlängert bis zum 30.11.**

**Gletschtorbrille**  
Kunststoffgläser 1,5, Gläser von Zeiss Vision, Entspiegelung, Hartbeschichtung, incl. Fassung aus ausgewähltem Sortiment **ab 99,-**

**Einstärkenbrille**  
Kunststoffgläser 1,5, Entspiegelung, Hartbeschichtung, incl. Fassung aus ausgewähltem Sortiment **ab 49,-**

**MACH'S DIR EINFACH!**  
JETZT NEU BEI VIVAOPTIK:  
0%-Finanzierung\*  
\*0% effekt. Jahreszins ab einem Einkaufswert von 120 €  
Laufzeit 6, 12 oder 24 Monate. Finanzierungspartner Abo24

**Service für deine Augen:**

- Augencheck
- Sehstärkenbestimmung
- individuelle Brillenberatung
- Brilleninspektion
- Verträglichkeitsgarantie
- Anfertigung und Reparatur in unserer Meisterwerkstatt
- Kompetentes Team
- Kontaktlinsenanpassung
- Große Auswahl an Brillen und Sonnenbrillen

**Finanzierungsbeispiel:**  
Nur 5 € monatlich bei 120 € Einkaufswert und 24 Monaten Laufzeit!

**VIVAOPTIK**  
*Jenal*  
Bergstraße 3 · 66115 Saarbrücken  
Tel.: 0681-77917 · Fax: 0681-791570



**DurchDache Kompetenz – DurchDache Perfektion**

**JÖRG BETHSCHEIDER**  
DACH UND FASSADE GMBH

...Probleme mit dem Oberstübchen? Wir helfen! ©

- BEDACHUNGEN
- BAUKLEMPNEREI
- DACHSTUHLERSTELLUNG
- FLACHDACHBAU
- BALKONSANIERUNG
- REPARATURDIENST
- STURMSCHADEN
- SOLARTECHNIK
- PHOTOVOLTAIK

**Jörg Bethscheider · Dach und Fassade GmbH**  
Am Güterbahnhof 2 · 66128 Saarbrücken · Telefon 06 81 - 7 53 77 36 · Telefax 06 81 - 7 53 77 63  
[info@bethscheider-dach.de](mailto:info@bethscheider-dach.de) · [www.bethscheider-dach.de](http://www.bethscheider-dach.de)

## Monatsspruch November 2017: Hesekiel 37, Vers 27:

**Gott spricht: Ich will unter ihnen wohnen und will ihr Gott sein - und sie sollen mein Volk sein.**



„Mors porta vitae“, der Tod ist das Tor zum Leben“, so steht es auf dem Denkmal, das auf dem Ehrenfeld des Gersweiler Friedhofs steht. Wer an den auferstandenen Jesus Christus glaubt, sich auf Gott und sein Wort verläßt, der zweifelt diesen Ausspruch nicht an. Er stimmt umso mehr, weil Gott schon längst eine „porta vitae“, eine Lebenspforte, aufgetan hat, indem Gott sich selbst in Jesus zu uns Menschen auf die Erde begeben hat. Damit hat er sein Versprechen endgültig nicht nur für sein Volk Israel, sondern für alle Völker eingelöst: „Ich will unter ihnen, meinen Menschen wohnen und will ihr Gott sein-- und sie sollen mein Volk sein.“ Der unter den Menschen wohnende Gott, das ist kein anderer als Jesus Christus, der spricht: „Ich bin der Weg, die Wahrheit und das

Leben. Wer an mich glaubt, der wird leben in Ewigkeit.--Ich bin die Tür zu Gott.“--Der November ist der Ewigkeitssonntag, nicht der Totensonntag. Früher hat unser Posaunenchor am Ewigkeitssonntag auf den Friedhöfen Auferstehungslieder geblasen: „Christ ist erstanden! Des soll'n wir alle froh sein, Christ will unser Trost sein.“ Es ist schade, daß es diese Bläserandacht mit dem Pfarrer auf dem Friedhof nicht mehr gibt. Sie war das Lebenszeichen über den Gräbern am Totensonntag!-- Das also ist der einzige, echte Trost: „Leben wir, so leben wir dem Herrn Jesus Christus, sterben wir, so sterben wir dem Herrn. Also wir leben oder wir sterben, so sind wir des Herrn.“ Wohl dem, dem diese Aussage Glaubensgewißheit ist!

Karl-Heinz Debus, Prädikant i.R.

## Bibel-Gebetsfrühstück

Der CVJM lädt ein zum Bibel-Gebetsfrühstück jeden Samstag um 8:30 Uhr im CVJM-Raum hinter der Kirche. Fühlen Sie sich vielleicht allein

und möchten Sie gerne Frühstücksgemeinschaft unter Christen haben, so sind Sie herzlich eingeladen. Wir freuen uns, wenn Sie kommen.

## Der Nikolaus kommt



Viele von Ihnen werden es schon wissen, einige vielleicht ahnen, aber mit Bestimmtheit kann es niemand sagen.

Also möchten wir, die Pfadfinder der DPSG Klarenthal, das Geheimnis lüften. Er kommt auch in diesem Jahr am 5. und 6. Dezember wieder zu den Kindern ins Haus und zwar: **der Nikolaus.**

Schon seit mehr als 20 Jahren unterstützen die Pfadfinder den Nikolaus und seine Engel bei ihrer Arbeit. Als Gegenleistung bitten wir um eine Spende für die Kinder- und Jugendarbeit. Anmeldungen und Terminabsprachen nimmt die Sekretärin des Nikolaus ab dem 2. November unter der Telefonnummer 06898/370435 entgegen.

Gut Pfad!! DPSG Klarenthal

## 14. Hobby-Kunst-Ausstellung Jetzt schon an Weihnachtsgeschenke denken!

Auch in diesem Jahr findet am Sonntag, dem 05. November, von 10:30 bis 18:00 Uhr wieder in allen Räumen des ev. Gemeindehauses in Klarenthal, Hauptstr. 67, eine, wie immer, sehenswerte Hobby-Kunst-Ausstellung statt. Es werden über 30 Aussteller ihre künstlerisch gestalteten Arbeiten präsentieren und zum Verkauf anbieten. Besuchen Sie die Ausstellung und bestaunen Sie die vielfältigen und interessanten Hobbys. Sie haben die Möglichkeit, individuelle Geschenke zu erwerben und mit den Künstlern über ihre Hobbys ins Gespräch zu kommen. Während der Ausstellung werden Getränke, Kaffee und Kuchen und in der Mittagszeit Würstchen und Salate angeboten.

Infos gibt es unter Tel.: (06898) 37 6 03.

## Alternativer Gottesdienst in Klarenthal

„Spuren hinterlassen“, as ist ein wertvoller Gedanke, dass wir durch unseren persönlichen Einsatz und ein offenes Miteinander Spuren im Leben hinterlassen können. Bei Kerzenschein und ruhiger Musik wollen wir uns am Samstag, dem 2. Dezember, diesem Thema widmen. Der meditative Gottesdienst beginnt um 18:00 Uhr in der Ev. Kirche in Klarenthal, Hauptstr. 67. Alle Menschen, die Kirche „anders“ erleben wollen, sind herzlich eingeladen! Der Gottesdienst wird musikalisch von einer Band und einer Singgruppe begleitet. Während des Gottesdienstes wird

eine kreative Kinderbetreuung angeboten und in der Kirche ist für Kleinkinder eine Spiel- und Lesecke eingerichtet.

Der gesamte Gottesdienst einschließlich der gesungenen Lieder wird von einer Gebärdendolmetscherin übersetzt, zusätzlich wird es auch eine Untertitelung durch Schriftdolmetscher geben. Für sehbehinderte Menschen stellen wir unsere Programme in Großdruck und in Blindenschrift zur Verfügung. Die Kirche ist barrierefrei erreichbar.

Nach dem Gottesdienst sind alle Besucher zu einem Imbiss im Gemeindesaal eingeladen.

## St. Eligius lädt ein:



### zur Elisabethenfeier

Herzliche Einladung an alle zur Elisabethenfeier am Mittwoch, dem 22. November, im Pfarrheim Herz-Jesu. Wir beginnen um 14:30 Uhr mit einem Gottesdienst zu Ehren der Heiligen Elisabeth von Thüringen im Pfarrheim Herz-Jesu. Anschließend sind Sie zum Elisabethenkaffee eingeladen. Die Pfarrcaritas St. Eligius freut sich auf Ihr Kommen!

### zum Adventsbasar

der kfd St. Eligius am letzten Wochende im November.

Alle Jahre wieder! Zum diesjährigen Adventsbasar lädt Sie die Frauengemeinschaft St. Eligius herzlich ins Pfarrheim St. Eligius ein. Sie finden bei uns

wie gewohnt schöne Handarbeiten, Strick- und Häkelwaren, ein umfangreiches Angebot an selbstgemachten Geschenkartikeln aus Holz und Stoff und selbstverständlich auch wieder die selbstgebackenen Plätzchen und den Gelee. Natürlich fehlen auch nicht die Adventskränze und Gestecke des kfd-Bastelkreises Herz-Jesu. Bei Kaffee und Kuchen lässt es sich gut verweilen und miteinander ins Gespräch kommen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Termine:

Samstag, 25. November,

14:00 bis 18:00 Uhr

Sonntag, 26. November,

11:00-18:00 Uhr

## St. Martin

Auch in diesem Jahr feiert die Pfarregemeinde St. Barbara das Fest des heiligen Martin mit Gottesdiensten, Martinsumzug und natürlich einem Martinsfeuer.

Am **Donnerstag, 09.11.2017** beginnen wir um 17:00 Uhr mit einem Wortgottesdienst in **Klarenthal**.

Daran schließt sich der Umzug mit St. Martin, Martinsbrezeln, Glühwein und Kinderglühwein und einem tollen Martinsfeuer.

Bons für die Martinsbrezeln gibt es vom 23.10. bis 06.11. in der Kita Klarenthal und im Pfarrbüro.

Am **Freitag, 10.11.2017** zieht St. Martin dann durch die Straßen von **Ottenhausen** und auch hier beginnen wir um 17:00 Uhr mit einem Wortgottesdienst, um ihn dann beim anschließenden Umzug zum Gelände des Kindergarten Ottenhausen zu geleiten, wo Glühwein und Kinderpunsch auf euch warten.

Die Bons für die Martinsbrezeln sind in der Zeit vom 23.10.-06.11. in der Kita Ottenhausen und im Pfarrbüro erhältlich.



# Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern

## Notfalldienst Ärzte

Die Dienstbereitschaft beginnt jeweils samstags um 8:00 Uhr und endet montags um 8:00 Uhr. Sowie an Feiertagen, Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.

### Zentraler Bereitschaftsdienst

#### Gersweiler - Klarenthal

**Knappschaftskrankenhaus Püttlingen**, In der Humes 35, Tel.: (06898) 55 - 2430 od. **Caritasklinik St. Theresia** (Rastpfuhl), Rheinstraße 2, Tel.: (0681) 406 -1234 Bus: Linie 103, 104, 134 von Klarenthal bis Halt Betriebshof, Umstieg z.B. Linie 129 bis Caritasklinik

#### SOS-TAXI:

Tel.: (01805) 66.30.05

(14 Cent in der Min./Festnetz)

#### Malstatt - Burbach

**Evang. Krankenhaus Saarbrücken** Großherzog-Friedrich-Straße 44 Telefon (0681) 3.88.67.00 oder **Caritasklinik „St. Theresia“ Rastpfuhl**, Rheinstraße 2 Telefon (0681) 4.06.12.34

Bei Lebensgefahr rufen Sie bitte direkt den Notarzt über die Rettungsleitstelle (0681) 1.92.22 oder 112.

## Notfalldienst Kinderärzte

### Stadtverband Saarbrücken

#### Winterbergklinikum Saarbrücken

Notdienstpraxis

Telefon (0681) 9.63.30.00

### Notfalldienst Zahnärzte

#### Saarlandweiter Notfalldienst

##### Patienten Informationsstelle

[www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de)

Telefon (0681) 5.86.08.25

#### Krankenhäuser

Winterbergklinikum (0681) 96.30

Caritasklinik Rastpfuhl (0681) 40.60

Evang. Krankenhaus (0681) 3.88.60

SHG-Klinik Sonnenberg (0681) 88.90

SHG-Klinik Völklingen (06898) 120

SHG-Klinik Brebach (0681) 8.89.27.11

Klinik Püttlingen (06898) 5.50

### Wichtige Rufnummern

Bienen, Hornissen, Wespen, Rote Waldameisen - Beratung und Umsiedlung Guido Hilgers (0157) 79.31.75.27

Amt für Grünanlagen, Forsten u. Landw., Im Weyerbachtal 24a Pflege West (0681) 7.61.68.37

Kompost.-anl. GW (0681) 7.02.01.58

### Wichtige Rufnummern

Notruf 110

Feuerwehr 112

Rettungsleitstelle Saar (0681)1.92.22

Gift-Notrufzentrale (06841) 1.92.40

Polizei Völklingen (06898) 20.20

Polizei Gersweiler (0681) 99.70.200

Polizei Burbach (0681) 9.71.50

Kontaktp. Burbach (0681) 971.52.22

Stadtwerke Saarbrücken (0681) 58.70 (bei Störung Wasser-Strom-Gas)

Bauhof Gersweiler (0681) 70.588

Bürgeramt Burbach (0681) 905.47.47

Bezirksbürgermeister Dr. C. Theres Sprechstunde: Mo + Do von 14-16 Uhr sowie nach Vereinbarung Telefon: (0681) 9.05.53.11

Sperrmüllabfuhr (0681) 97.13.03.11

Rentenstelle Bürgerh. (0681) 905.53.48

### Senioren-Sicherheits-Berater

Werner Caspar (0152) 59.72.22.07

Hans Fries (0681) 78.05.89

Heinz Mang (0681) 70.27.80

Günter Thome (0681) 70.04.10

### Schiedsleute

Schiedsfrau Gersweiler

Karin Klein (0681) 70.33.90

Schiedsfrau Klarenthal

Isolde Böttcher (06898) 3.72.56

Schiedsmann Burbach

Julius Roth (0681) 7.75.21

Schiedsmann Malstatt

Fred Pelletier (0681) 7.28.30

### Soziale Einrichtungen

AWO-Sozialstation (0681) 3.34.11

Oek. Malstatt-Burbach (0681) 4.78.00

Oek. Gersweiler-Klarenthal (0681) 5.26.36

Pflegedienst

Dunkel und Mertes (06806) 30.69.44

Pflegedienst

Regenbogen (06898) 9.35.85.60

Malteser Krankenwagen (0681) 970.35.35

City Ambulanz (080000) 1.92.18

Jugendamt (0681) 506.55.55

Jugendpfleger Kammer (0681) 506.51.53

Gemeinwesenarbeit

Burbach (0681) 76.19.50

Stadtteilbüro Malstatt (0681) 94.73.50

Kultur+Lesetreff

Burbach (0681) 75.35.892 od. 75.59.444

## Notfalldienst Apotheken

(Alle Angaben ohne Gewähr)

### Freitag, 27.10.17:

Sonnen-Apotheke Saarbrücken  
Deutschherrnstraße 60, Tel.: (0681) 52.14.9

### Samstag, 28.10.17:

Rastpfuhl-Apotheke Saarbrücken  
Rastpfuhl 3, Tel.: (0681) 7.11.01

### Sonntag, 29.10.17:

Ludwigs-Apotheke Saarbrücken  
Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

### Montag, 30.10.17:

Glückauf-Apotheke Gersweiler  
Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

### Dienstag, 31.10.17:

Apotheke unter den Arkaden Völklingen  
Rathausstr.19, Tel.: (06898) 2.40.57

### Mittwoch, 01.11.17:

Apotheke am Homburg Saarbrücken  
Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

### Donnerstag, 02.11.17:

Saar-Apotheke Saarbrücken  
St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

### Freitag, 03.11.17:

Rats-Apotheke Klarenthal  
Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

### Samstag, 04.11.17:

Glückauf-Apotheke Burbach  
Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

### Sonntag, 05.11.17:

Apotheke im Medizeum Saarbrücken  
Europapallee 15, Tel.: (0681) 88.39.85.0

### Montag, 06.11.17:

Viktoria Apotheke Saarbrücken  
Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

### Dienstag, 07.11.17:

Pluspunkt Apotheke Saarbrücken  
Europagalerie, Tel.: (0681) 70.96.09-33

### Mittwoch, 08.11.17:

Die Neue Apotheke Saarbrücken  
Berliner-Prom. 17-19, Tel.: (0681) 33.060

### Donnerstag, 09.11.17:

Josef-Apotheke Geislauren  
Ludweiler Str. 147, Tel.: (06898) 97.40.97

### Freitag, 10.11.17:

Grüne Apotheke Saarbrücken  
Breite Straße 35, Tel.: (0681) 47.07.5

### Samstag, 11.11.17:

Stadt-Apotheke Saarbrücken  
Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

### Sonntag, 12.11.17:

Barbara-Apotheke Altenkessel  
Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

### Montag, 13.11.17:

Apotheke im Globus Völklingen  
Rathausstr.53, Tel.: (06898) 91.00.78

### Dienstag, 14.11.17:

Landmann Apotheke Völklingen  
Moltkestr. 5, Tel.: (06898) 2.90.10

### Mittwoch, 15.11.17:

Landmann Apotheke Saarbrücken  
Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

### Donnerstag, 16.11.17:

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

### Freitag, 17.11.17:

Apotheke am Geller Völklingen  
Am Geller 2, Tel.: (06898) 2.68.41

### Samstag, 18.11.17:

Winterberg-Apotheke Klarenthal  
Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

### Sonntag, 19.11.17:

Linden-Apotheke Ludweiler  
Völklingerstr. 11, Tel.: (06898) 4.23.00

### Montag, 20.11.17:

Heidstock Apotheke Heidstock  
Gerhardstraße 185, Tel.: (06898) 81662

### Dienstag, 21.11.17:

Marien-Apotheke Fürstenhausen  
Saarbrücker Str. 62, Tel.: (06898) 35.39

### Mittwoch, 22.11.17:

Römer-Apotheke Saarbrücken  
Am Kieselhumes 42c, Tel.: (0681) 52.41.7

### Donnerstag, 23.11.17:

Hütten-Apotheke Saarbrücken  
Bergstraße 78, Tel.: (0681) 77.61.40

### Freitag, 24.11.17:

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

### Samstag 25.11.17:

Sonnen-Apotheke Ludweiler  
Völklingerstr. 47, Tel.: (06898) 4.17.36

### Sonntag, 26.11.17:

Sonnen-Apotheke Saarbrücken  
Deutschherrnstraße 60, Tel.: (0681) 52.14.9

### Montag, 27.11.17:

Rastpfuhl-Apotheke Saarbrücken  
Rastpfuhl 3, Tel.: (0681) 7.11.01

### Dienstag, 28.11.17:

Ludwigs-Apotheke Saarbrücken  
Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

### Mittwoch, 29.11.17:

Glückauf-Apotheke Gersweiler  
Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

### Donnerstag, 30.11.17:

Apotheke unter den Arkaden Völklingen  
Rathausstr.19, Tel.: (06898) 2.40.57

### Freitag, 01.12.17:

Apotheke am Homburg Saarbrücken  
Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**Pfarrbüro St. Eligius: Bergstr. 58, 66115 Saarbrücken  
e-mail: eligius.burbach@web.de, Kontakt: (0681) 7.62.03**Sa., 28.10.17, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse**So., 29.10.17, 10:00 Uhr**  
Hochamt**Di., 31.10.17, 10:00 Uhr**  
Ökumenischer Gottesdienst zum  
Reformationstag in der Matt-  
häuskirche**Mi., 01.11.17, 10:00 Uhr**  
Festhochamt, unter Mitwirkung  
der Kirchenchöre**Do., 02.11.17, 18:00 Uhr**  
Heilige Messe mit Totengeden-  
ken an die Verstorbenen des  
vergangenen Jahres (01.11.2016-  
31.10.2017)**Fr., 03.11.17, Keine Messe****Sa., 04.11.17, 10:00 – 16:00 Uhr**  
Kommunionkindertag,  
PH St. Eligius**Sa., 04.11.17, 14:00 Uhr**  
Kirchliche Trauung**Sa., 04.11.17, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse**So., 05.11.17, 10:00 Uhr**  
Hochamt, anschl. Frühschoppen  
im PH St. Eligius**So., 05.11.17, 11:00 Uhr**  
Taufe**Di., 07.11.17, 14:30 Uhr**  
Seniorenmesse,  
anschl. Seniorenclub**Mi., 08.11.17, Keine Messe****Mi., 08.11.17,**  
Heilige Messe im Haus Son-  
nenwinkel**Mi., 08.11.17, 18:00 Uhr**  
Pastoralausschuss, PH St. Eligius**Do., 09.11.17, 09:30-11:30 Uhr**  
Lebenscafé, PH St. Paulus  
(Lebacher Str.)**Fr., 10.11.17, 18:00 Uhr**  
Heilige Messe**Sa., 11.11.17, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse als Dankamt für  
Goldene Hochzeit**So., 12.11.17, 10:00 Uhr**  
Hochamt**Mi., 15.11.17, 09:00 Uhr**  
Heilige Messe**Mi., 15.11.17, 16:30 Uhr**  
Hauskommunion im Haus Son-  
nenwinkel**Fr., 17.11.17, 18:00 Uhr**  
2. Sterbeamt und 1. Jahrgedächtnis**Sa., 18.11.17, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse und Cäcilienfei-  
er des Kirchenchors St. Eligius**So., 19.11.17, 10:00 Uhr**  
Hochamt**Mi., 22.11.17, 14:30 Uhr**  
Heilige Messe und Elisabethen-  
feier, PH Herz-Jesu**Do., 23.11.17, 16:00 – 18:00 Uhr**  
Lebenscafé, PH St. Paulus  
(Lebacher Str.)**Fr., 24.11.17, Keine Messe****Sa., 25.11.17, 14:00 - 18:00 Uhr**  
Adventsbasar der kfd St. Eligius,  
PH St. Eligius**Sa., 25.11.17, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse und Cäcilienfei-  
er des Kirchenchors Herz-Jesu**So., 26.11.17, 10:00 Uhr**  
Hochamt**So., 26.11.17, 11:00 – 18:00 Uhr**  
Adventsbasar der kfd St. Eligius,  
PH St. Eligius**Mi., 29.11.17, keine Messe****Fr., 01.12.17, 18:00 Uhr**  
Patronatsfest St. Eligius unter  
Mitwirkung des Projektchors**Sa., 02.12.17, 18:00 Uhr**Familiengottesdienst, anschl.  
Sternsingervorbereitung**Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)**

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon 06898/32477

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**

Mo., Do., Fr. 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr. Mi. 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Öffnungszeiten Büro Gersweiler:**Di. 08:00 - 16:00 Uhr geöffnet. Kontakt: (0681) 70 21 74 (nur zu den  
Bürozeiten) [www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)**Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal****So., 29.10.17, 11:00 Uhr**  
Hochamt**Mi., 01.11.17, 11:00 Uhr**  
Festhochamt,  
anschl. Gräbersegnung**Fr., 03.11.17, 18:00 Uhr**  
Betstunde, anschl. Hl. Messe**Sa., 04.11.17, 17:00 Uhr**  
Vorabendmesse**Mi., 08.11.17, 15:30 Uhr**  
Hl. Messe für Senioren**Do., 09.11.17, 17:00 Uhr**  
Wortgottesdienst zu St. Martin,  
anschl. Umzug**Fr., 10.11.17, 18:30 Uhr**  
Hl. Messe**Sa., 11.11.17, 17:00 Uhr**  
Vorabendmesse**Di., 14.11.17, 09:00 Uhr**  
Wortgottesdienst für Frauen,  
anschl. Beisammensein**Mi., 15.11.17, 15:30 Uhr**  
Seniorenwortgottesdienst im  
Haus Balthasar**Fr., 17.11.17, 18:30 Uhr**  
Hl. Messe**Sa., 18.11.17, 17:00 Uhr**  
Vorabendmesse**Fr., 24.11.17, 18:30 Uhr**  
Hl. Messe**Sa., 25.11.17, 17:00 Uhr**  
Vorabendmesse**Fr., 01.12.17, 18:00 Uhr**  
Betstunde, anschl. Hl. Messe**Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler****Di., 31.10.17, 18:00 Uhr**  
ök. Reformationsgottesdienst in  
der evangelischen Kirche**Mi., 01.11.17, 14:30 Uhr**  
Andacht zum Totengedenken  
und Gräbersegnung auf dem  
Friedhof Gersweiler**Do., 02.11.17, 14:30 Uhr**  
Beisammensein der Senioren**Do., 02.11.17, 17:00 Uhr**  
Requiem für die Verstorbenen  
der Pfarrei**So., 05.11.17, 11:00 Uhr**  
Hochamt, anschl. Tauffeier**Do., 16.11.17, 09:00 Uhr,**  
Hl. Messe**So., 19.11.17, 11:00 Uhr**  
Hochamt**Do., 30.11.17, 09:00 Uhr,**  
Hl. Messe**Sa., 02.12.17, 17:00 Uhr**  
Vorabendmesse**Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen****Sa., 28.10., 18:30 Uhr**  
Vorabendmesse mit Vorstellung  
der Kokis**Do., 02.11., 09:00 Uhr**  
Requiem für die Verstorbenen  
des vergangenen Jahres**Mi., 08.11.17, 14:30 Uhr**  
Gottesdienst für Senioren, an-  
schl. Beisammensein**Do., 09.11.17, 09:00 Uhr**  
Hl. Messe**Fr., 10.11.17, 17:00 Uhr**  
Wortgottesdienst zum St. Mar-  
tin, anschl. Martinsumzug**So., 12.11.17, 11:00 Uhr**  
Hochamt, anschl. Beisammen-  
sein**Do., 16.11., 09:00 Uhr**  
Wortgottesdienst für Frauen,  
anschl. Beisammensein**Sa., 18.11.17, 10-12 Uhr**  
Weggottesdienst der Kokis**So., 19.11.17, 15:00 Uhr**  
Elisabethenkaffee der kfd**Do., 23.11.17, 09:00 Uhr**  
Hl. Messe**So., 26.11.17, 11:00 Uhr**  
Hochamt**Beichte Gemeinden Klarenthal, Gersweiler u. Ottenhausen:**Sa. ½ Std. vor Beginn der Vorabendmesse in Ottenhausen  
Empfang des Bußsakramentes.**Regelmäßige Termine (außer in den Ferien oder an Feiertagen):****Montag:** 15:00 Uhr Basteln der kfd in Herz-Jesu (jed. 1.+3. Montag im Monat)**Dienstag:** 14:30 Uhr Seniorenmesse, anschl. Seniorenclub im Pfarrheim St. Eligius  
(jeden 1. Dienstag im Monat auch in den Ferien und an Feiertagen)  
Kindergarten St. Eligius (Aachener Str.)14:45 – 15:45 Uhr Musikgarten für Kinder von 1 bis 3 Jahren im  
Kindergarten St. Eligius (Aachener Str.)16:30-18:00 h Basteln für Kinder ab 9 Jahren, im Jugendraum des  
Pfarrheims St. Eligius (Anmeldung!)

19:30 Uhr Kirchenchorprobe im Pfarrheim St. Eligius

**Mittwoch:** 15:30 Uhr Sing-AG (Kinderchor) in der Aula der Weyersbergschule  
18:00 Uhr Tanzkreis im Pfarrheim Herz-Jesu**Donnerstag:** 10:00 -11:00 Uhr Krabbel- und Spielkreis im ehem. Kindergarten  
Herz-Jesu (Odilienbergstr. 1)17:00–18:00 Uhr OFFENER Zirkus-Treff Burbach ab 8 Jahren im  
Pfarrheim St. Eligius, mit der Zirkustruppe „Wirbelwind“

20:00 Uhr Kirchenchorprobe im Pfarrheim Herz-Jesu

**Samstag:** 15:30 Uhr Projektchor im Pfarrheim St. Eligius (Anmeldung)

**Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal****Öffnungszeiten Gemeindebüro Klarenthal:**

Mo. von 09:00-13:00 Uhr, Do. von 12:00-16:00 Uhr (06898) 3 21 49

**Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:**

Di. von 10:00-16:00 Uhr, Fr. von 09:00-12:00 Uhr (0681) 70 21 44

[www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)**So., 29.10.17, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Gersweiler)**So., 29.10.17, 11:00 Uhr**  
Alternativer Gottesdienst  
„Luther...Luther? Luther!“  
(Klarenthal)**Di., 31.10.17, 18:00 Uhr**  
gemeinsamer ökumenischer  
Gottesdienst zum Reformations-  
tag (Gersweiler)**So., 05.11.17, 09:30 Uhr**  
gemeinsamer Gottesdienst  
(Klarenthal)**Sa., 11.11.17, 17:00 Uhr**  
St. Martin-Gottesdienst  
mit Kindergarten (Gersweiler)**So., 12.11.17, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Klarenthal)**So., 19.11.17, 11:00 Uhr**  
Gottesdienst (Gersweiler)**So., 19.11.17, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Klarenthal)**Mi., 22.11.17, 18:00 Uhr**  
gemeinsamer Gottesdienst zum  
Buß- und Bettag (Klarenthal)**Flötenkreis und Kinderchor**  
Probe montags um  
15:30 Uhr bzw. 16:00 Uhr  
-neue Mitglieder willkommen-**Kirchenchor**  
Probe donnerstags 19:30 Uhr  
-neue Mitglieder willkommen-**Besuchsdienstkreis**  
Jeden 1. Dienstag im Monat  
um 19:30 Uhr**Theatergruppe**  
Informationen: B. Petry-Ruth,  
Tel.: 0681-7094133**Projektgruppe Alternative  
Gottesdienste**  
Treffen zweimal im Monat,  
mi. 19:30-21:30 Uhr Infor-  
mationen bei Sabine Blügel-  
Ebinghaus (0179/1240883 o.  
06821/9145150)**So., 26.11.17, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Gersweiler)**So., 26.11.17, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Klarenthal)**Sa., 02.12.17, 18:00 Uhr**  
Alternativer Abendgottesdienst  
„Spuren hinterlassen“  
(Klarenthal)**So., 03.12.17, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Gersweiler)**So., 03.12.17, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Klarenthal)**Mi., 06.12.17, 15:30 Uhr**  
Senioren-Adventsgottesdienst  
(Klarenthal)**Sa., 09.12.17, 18:00 Uhr**  
Abendgottesdienst mit Konfis  
(Gersweiler)**So., 10.12.17, 09:30 Uhr**  
Vorstellungsgottesdienst der  
Konfirmanden/innen  
(Klarenthal)E-Mail: [sabinebluegel-  
ebinghaus@web.de](mailto:sabinebluegel-ebinghaus@web.de)**Eine-Welt-Laden**  
beim Kirchenkaffee und nach  
den Alternativen Gottesdien-  
sten im Gemeindehaus**CVJM Klarenthal e.V.**  
Bibelfrühstück: samstags  
ab 08:30 Uhr  
Posaunenchor: freitags  
ab 19:30 Uhr  
-Anfänger willkommen-  
Regenbogenclub: mittwochs  
17:00-18:30 Uhr (für  
Kinder von 6-8 Jahren).  
Infos unter Tel. 06834/401499  
oder 06898/32583.**Frauenhilfe**  
Mittwochs alle 14 Tage um  
15:30 Uhr. Leitung: Gisela  
Stauch, Tel.: (06898) 37 48 5**Golden Girls**  
die junge Frauenhilfe  
Leiterin Margit Nobel Tel.  
0681 70 05 53, in der Regel  
erster Montag im Monat; um  
18:30 Uhr im Gemeindeaal**Ökumenischer  
Bibelgesprächskreis**  
Ansprechpartnerin:  
Pfarrerin J. Seibert, Tel.: 0681  
70 21 44. In der Regel dritter.  
Dienstag im Monat um 19:30  
Uhr im Ev. Pfarrhaus Gers-  
weiler**Kindergottesdienst-  
Vorbereitung**  
Ansprechpartnerin:  
Pfarrerin J. Seibert, Tel.: 70  
21 44. jeden Montag um 20:00  
Uhr im Pfarrhaus (außer in den  
Schulferien)**Chor Black & White Singers**  
Leiterin: Silke Profitlich,  
Tel.: 70 95 647. Mittwochs um  
19:30 Uhr im Gemeindeaal  
(außer in den Schulferien)**Kirchlicher Unterricht**  
Ansprechpartnerin: Pfarrerin J.  
Seibert, Tel.: 70 21 44.**Frauengruppe**  
Ansprechpartnerin:  
Pfarrerin J. Seibert,  
Tel.: 70 21 44. Je letzter  
Mittwoch im Monat um 20 Uhr  
**Qi Gong-Gruppe**  
Ansprechpartnerin:  
Gudrun Blatt  
Telefon.: (0681) 70 96 01 10,  
jeden Dienstag um 18:30 Uhr  
im Gemeindeaal Gersweiler,  
Krughütter Straße 4  
(außer in den Schulferien)**Jeden Mittwoch - 14.00 - 16.00 Uhr: Sprechstunde bei Pfarrer Lorenzen****Ev. Kirchengemeinde  
Malstatt**

(0681) 4 39 39

**Sa., 28.10.17, 16:00 Uhr**  
zentraler Familiengottesdienst  
(Kirche Rußhütte)**So., 29.10.17, 11:00 Uhr**  
Gottesdienst in der Johannes-  
kirche in St. Johann**Di., 31.10.17, 10:30 Uhr**  
Reformationsjubiläum  
zentraler ökum. Gottesdienst  
(Kirche Knappenroth)**Di., 31.10.17, 19:00 - 23:00 Uhr**  
Nacht der Reformation  
(Kirche Malstatt)**Do., 02.11.17, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst  
(Johanna Kirchner Haus)**So., 05.11.17, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst mit anschl. Kir-  
chenkaffee (Kirche Malstatt)**So., 05.11.17, 10:30 Uhr**  
Gottesdienst  
(Kirche Knappenroth)**Sa., 11.11.17, 18:00 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Kirche Rußhütte)**So., 12.11.17, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Kirche Malstatt)**So., 12.11.17, 10:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Kirche Knappenroth)**Do., 16.11.17, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst  
(Johanna Kirchner Haus)**So., 19.11.17, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Kirche Malstatt)**So., 19.11.17, 10:30 Uhr**  
Gottesdienst  
(Kirche Knappenroth)**Mi., 22.11.17, 18:00 Uhr**  
Buß- und Bettag, Gottesdienst  
mit Abendmahl  
(Kirche Knappenroth)**So., 26.11.17, 10:00 Uhr**  
Totensonntag, zentraler Gottes-  
dienst (Kirche Malstatt)**Ev. Kirchengemeinde Burbach**

(0681) 7 74 84

**So., 05.11.17**  
Gottesdienst entfällt in der Matt-  
häuskirche**So., 12.11.17, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Matthäuskirche)**So., 19.11.17, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst (Matthäuskirche)**Mi., 22.11.17, 18.00 Uhr**  
Gottesdienst zum Buß- und Bet-  
tag (Matthäuskirche)**So., 26.11.17, 10:00 Uhr**  
Ewigkeitssonntag  
Gottesdienst zum Gedenken der  
Verstorbenen mit Abendmahl  
und Stehcafe (Matthäuskirche)**Gruppen und Kreise****Montag**  
**ab 15:00 Uhr:** Montagstreff/  
Freundeskreis, jeden 1. & 3. Mon-  
tag im Monat im Lutherhaus (LH)  
**15:00 - 17:00 Uhr:**  
Kleiderausgabe, (Gemeindeamt)  
**nach Vereinbahrung:** Treffen  
Bezirkshelfer (LH)  
**Dienstag**  
Kirchlicher Unterricht**15:30 Uhr:** für Konfirmanden  
**16:30 Uhr:** für Katechumenen  
**Dienstag**  
**9:30 - 10:30 Uhr:** Sitztanz-  
gruppe, alle 14 Tage (LH)  
**15:30 - 17:00 Uhr:**  
Tanzgruppe (LH)  
**Mittwoch**  
**15:00 - 17:00 Uhr:**  
Kleiderausgabe, (Gemeindeamt)**BEERDIGUNGSINSTITUT  
BLAU****„TRAUERN IST  
LIEBEVOLLES ERINNERN“****Erd-, Feuer-, See- u.  
Baumbestattungen**

- Betreuung
- individuelle Beratung
- Bestattungsvorsorge

Hauptstraße 178 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Tel. 0681-702570 oder 0172-6835263

# Unsere Angebote im November

IBU-LYSIN-ratiopharm®  
684 mg\*



Sie sparen **21%** **6,99** €  
statt 8,95 €\*\* | 20 Filmtabl.

GeloRevoice®  
Halbtableten



Sie sparen **20%** **6,49** €  
statt 8,20 €\*\* | 20 Stück

OMEPE® HEXAL 20 mg\*



Sie sparen **24%** **8,99** €  
statt 11,97 €\*\* | 14 Kapseln

orthomol immun



Sie sparen **20%** **15,89** €  
statt 19,95 €\*\* | 7 Tagesport.

H&S®  
Husten- und Bronchialtee N\*



Sie sparen **24%** **2,99** €  
statt 3,95 €\*\* | 20 Beutel

Wobenzym® plus\*



Sie sparen **21%** **28,99** €  
statt 36,96 €\*\* | 100 Tabletten

Curazink®  
15 mg Hartkapseln\*



Sie sparen **20%** **14,29** €  
statt 17,90 €\*\* | 50 Stück

Dorithricin®  
Halbtableten Classic\*



Sie sparen **22%** **6,49** €  
statt 8,39 €\*\* | 20 Stück

Abbildungen ähnlich



# Winterberg Apotheke

Achim Holz · Kreisstraße 62 · Klarenthal · Tel.: (06898) 34 44



sparkasse-saarbruecken.de

Mit Ihrer Grünen Kreditkarte fördern Sie, gemeinsam mit Ihrer Sparkasse, zahlreiche nachhaltige Projekte in unserer Region.

Wenn's um Geld geht

 Sparkasse  
Saarbrücken